



# ده نگی گیل

## صوت الشعب

گۆناریکی رامیاری و ویژهی یه، له لایهن پارتی  
دیموکراتی که له کوردستان، لقی امریکای زورو  
دهرده پیت  
ژماره (۲) سالی (۱) به فرانبجار ۲۶۸۲ ک

# لهم ژماره دا

## في هذا العدد

### الصفحة

### الموضوع

- لنعمل من اجل توحيد النشاط الاعلامي  
١ الكوردستان خارج الوطن ((كلمة العدد)).
- ٢ الحزب الظليعي والمد الجماهيري.
- ٣ الشعب الفلسطيني سيصد رزم جيروت الامبريالية والصهيونية.  
من التقرير السياسي للمؤتمر التاسيسي لحزب الشعب  
الديمقراطي الكوردستاني.
- ٤ كهوتنييت مه زنان (( اقوال الحكماء )) .
- ٥ من نشاطات ومطبوعات حزنا .
- ٦ كوشه ي ويژه (( هـيـمـن )) .
- ١٠ بريقة فرغ حزنا الى المؤتمر التوحيدى لجمعية الطلبة  
والشبيبة الكوردستانية في اوربا.
- ١١ لجنة حقوق الانسان تناقش اوضاع الكورد . . . . .
- ١٢ رسائل من القراء .
- ١٣ رد على مقال محمد عبدالمولى . . . . .
- ١٤ خه باتى چينايه تى . . . . .
- ١٥ بابروخى بيلانى تيمبيرالينم .
- ١٦ الحركة الوطنية الكوردية . . . . . مهمات واقان .
- ١٧ حق الامم فى تقرير مصيرعا .
- ١٨ خاطرة . . . . . نمن الحرية .
- ٢٠ فيرروونا نقيسينيا زمانى كوردى به بيتيت لاتينى .
- ٢٢ لابه روك له شه ره فانامه .
- ٢٤ يادى شه هيدان - ذكرى الشهداء .
- ٢٨ قصائد شعرية .
- ٣٤ ، ٣٠ ، ٢١
- ٢٣ هه نديك روداوى گرنك له ميژوى نه ته وهى كورد .

# لنعمل من اجل توحيد النشاط الاعلامى الكوردستانى خارج الوطن

كلمة العدد:

بصدور العدد الاول من مجلة فرع حزبنا - صوت الشعب - وانتشارها بين ابناى الجالية الكوردية

خارج الوطن، وردت الى المجلة رسائل عديدة من القراء الاعزاء، بعضها تتضمن مقالات سياسية وادبية، وبعضها قصائد شعرية وخواطر، واخرى اقتراحات وآراء، وتهاينى لصدور العدد الاول من المجلة. لقد تركزت معظم المواد التى وصلتنا على نقطتين هامتين بخصوص مجمل القضية الكوردية، وتكاد ان تكون النقطتان متكاملتان ومرتبطتان ببعضهما:

الاولى - قضية التنسيق الاعلامى الكوردستانى خارج الوطن .

والثانية - الدعوة الى نهذ الخلافات و الاقتتال الداخلى وبذل الجهود من اجل ايجاد اطار للتفاهم و التعاون بين فصائل الحركة التحررية الكوردية، تمهيداً لاجاد ارضية مناسبة لعقد كونفرانس كوردستانى شامل والذى سيضع نهاية للكثير من العقد المستعصية التى تتعذر حلها دون وجود منابر تعبر عن القضية الكوردية .

النقطة الاولى قضية التنسيق الاعلامى الكوردستانى خارج الوطن مرتبط اساساً بمدى تعاون وتكاتف

القوى العاملة فى الساحة الكوردستانية، فتنعكس الاختلافات بين هذه القوى على تجزأة النشاطات الاعلامية فى الخارج ايضا، وما تعدد الجمعيات المهنية والفنية خارج الوطن الا انعكاساً للخلافات بين اطراف الحركة التحررية الكوردية .

فما لاشك فىه ان الحركة التحررية الكوردية تعاني وبشكل ملحوظ قصورا اعلاميا فى الخارج . والسبب الرئيسى كما ذكرنا يعود الى الخلافات بين اطراف الحركة التحررية الكوردية، وانفراد كل طرف بنشاطه الاعلامى الجزئى، الذى لا يقاس باية نسبة اذا قورنت بالنشاط الاعلامى الموحد والمنسق فى الخارج، على اساس وحدة القضية الكوردية و وحدة اهداف الجماهير الكوردستانية .

ان المخلصين و الواعين من ابناى شعبنا ومعهم اصدقاء شعبنا من المنظمات و الجمعيات و الشخصيات التقدمية، يشعرون بمرارة، بهذا الضعف الاعلامى فى الحركة التحررية الكوردية وتعدد مصادرها . فالنشاط الاعلامى فى الخارج هو دعم سياسى ومعنوى فعال لفصائل الانتصار البطلية (( البيشمه رگه )) العاملة على ساحة الوطن . كما انه خطوة اساسية لجذب انظار الراى العام العالمى الى قضية اكبر وطن ليس له حدود سياسية و اكبر شعب بدون دولة، بل محروم من ابسط الحقوق القومية و الانسانية بما فى ذلك حق التكم بلغة الام و ارتداء الزى القومى الخاص به و الاحتفال بمناسباته القومية ناهيك عن الاحكام الجائرة الصادرة بحق ابناى و بنات هذه الاممة بمجرد الاعلان عن كرديتهم فى بعض اجزاء كوردستان، فاذا ما فكرنا جلياً بالوضع المأساوية لشعبنا داخل الوطن و التشرذم خارج الوطن، علينا ان نبذل جهودنا من اجل فضح السياسات

البقية فى صفحة ٦

## الحزب الطبيعي والمد الجماهيري

نعني بالحزب الطبيعي ، الحزب ذو خصائص ومقومات ثابتة ومعينة منها ( المبنى الايدولوجي السليم - الرويا الاستراتيجية الصحيحة - التنظيم الحديدي الواعي - النظرية والمواقف الثورية ... الخ ) . انه حزب الجماهير الكادحة ، يقودها ويحظى بثقتها ، فعندما يمر بظروف صعبة تحتضنه الجماهير ... ويحظى بتأييد الاغلبية الساحقة منها عندما تحل الانتخابات الديمقراطية .

تري من خلال ماكتب اعلاه بان هناك علاقة عضوية مترابطة بين الحزب الطبيعي و بين الجماهير ، فالجماهير غاية الحزب الطبيعي ووسياسته في كل الظروف ومن اجلهم تندلع ثورته . ولكن هنا يبرز سؤال مهم وهو بالذات مدار بحثنا . من هم الذين يشكلون ديناميكية هذا الحزب المقدم ؟ . قبل الاجابة على هذا السؤال يجدر الاشارة الى انه لما كان الحزب الطبيعي هذا وليد مواقف ثورية صحيحة وفي ظروف مختلفة ، لذا لا يمكن له ان يتولد في فترة وجيزة او بسعد انتصارات معدودة . وكم من احزاب ظنت انها الطليعة القائدة بعد بضع سنين او انتصارات فاكشفت عن اجنحتها لتضم اكبر عدد من الناس الى عضويتها ، ولكن ما ان تحركت عجلة التايخ قليلا حتى اثبتت فشل تلك الاحزاب وخطتها او جرها بالويلات الى جماهيرها و شعوبها . وكم من احزاب اختارت طريق القسوة وارهاب الجماهير لضم اكبر عدد منها الى عضويتها ولكن ما ان مرت بظروف حاسمة حتى وجدت بان الجماهير لم تتركها فحسب ، بل وقفت ضدها لتتنفس اخر كلمة في سطور تلك الاحزاب - الفناء .

اما الحزب الطبيعي فقد يعاني هزائم و نكسات ، ولكنه يستمد من كل نكسة تجربة جديدة ومن كل هزيمة يصنع نصرا جديدا . فهو لا يجلب الويلات على الشعب بفضل مبناه الاستراتيجية التقدمي ووزارة تجاربه ... كما لا يجلب الفناء على نفسه لانه في المحن يزداد خبرة و صلابة كالشجرة التي تستمد القوة و الرسوخ من الارضية الوسخة . فلنات الا ان ونجيب على السؤال المطروح قبلا عن ماهية هيتل ذلك الحزب ... او من هم الذين يتشكل منه الحزب . انهم بلا شك من نوعية خاصة والا لا يمكن تسمية اي حزب بالحزب الطبيعي . ان الذي يميزهم هو :-

١ - طبيعة افكارهم

٢ - ممارساتهم في ميدان العمل

نشر الان بتوضيح النقطة الاولى مختصرا . يتصف منتسبوا الحزب الطبيعي بانهم يحملون الافكار التقدمية . هذه الافكار مومنة بحتمية وجود التناقضات ( رئيسية و ثانوية ) في كل عملية طبيعية و تاريخية واجتماعية ، وان تضاد هذه التناقضات و وختتها هي التي تسبب الحركة و التطور . بهذا نعني انه لا

## الشعب الفلسطيني سيصمد رغم جبروت الامبريالية والصهيونية

تسر منطقة الشرق الاوسط عموما بسلسلة من المواقفات والاعتداءات الامبريالية - الصهيونية التي تستهدف الى اضعاف وانهاك حركات التحرر الوطنية في المنطقة، وخاصة حركة التحرر العربية المنشلة بالمقاومة الفلسطينية . فالمخطط الامبريالي - الصهيوني لتصفية الثورة الفلسطينية واستمرار اسرائيل في احتلال الاراضي العربية له جذوره وهدفه الواضح الذي يروى الى فرض حلول استعمارية وصهر الشعب الفلسطيني . وفي كل مرحلة من مراحل تنفيذ المخطط الامبريالي يتم الابعاز الى عملائها في المنطقة لتنفيذ المرحلة التالية منه ابتداءً من كامب ديفيد والاعتداء على اجزاء الجماهيرية الليبية في خليج (سرت) والهجمات المتكررة على جنوب لبنان ومخيمات اللاجئين الفلسطينيين مروراً بضم الجولان ومحاولاتها لتقسيم لبنان وتصفية الحركة الوطنية اللبنانية والمقاومة الفلسطينية انتهاً بالعدوان البربري الاخير على لبنان ومخيمات اللاجئين الفلسطينيين وما رافقه من مجازر دموية بحق الابرياء والسكان المعزل وتدمير المنشآت الاقتصادية .

في الوقت الذي تخرق اسرائيل مرارا وتكرارا لائحة حقوق الانسان وقرارات الامم المتحدة وكافة الاعراف الدولية والانسانية في اعتدااتها وسياساتها والتوسعية والذي هو عدوان على كل قوى التحرر والسلم في العالم تتقدم الامبريالية الامريكية ومعها حق (الفيتو) لتدافع عن جرائم الصهيونية بحق الشعب الفلسطيني واللبنانيين في المحافل الدولية .

ان شعبنا الكوردي يواجه ظرفا مشابهة تقريبا فحرب الابادة العنصرية والقتل الجملي ومحاولات طمس المعالم القومية لشعبنا وسياسة التهجير والتشريد من قبل الانظمة الشرخينية المدعومة من قبل الامبريالية مستمرة . وفي العام المنصرم شرعت الامبريالية الامريكية الى بناء قاعدة عسكرية لما يسمى بـ (قوات التدخل السريع) في شمال كوردستان (شرق تركيا) قرب بحيرة وان . هذه القاعدة مخصصة اساسا لحماية الانظمة العميلة في المنطقة ولضرب الحركات التحررية للشعوب المضطهدة فيها .

تجمعنا والشعب الفلسطيني اواصر النضال المشترك ضد الامبريالية والصهيونية ومن اجل حق تقرير المصير لشعبنا والاستقلال الوطني لبلدنا . وانطلاقا من مبادئ التضامن الاممي الذي ينتهجه حزبنا - حزب الشعب الديمقراطي الكوردستاني - كما عبر عنها في قرارات مؤتمره التاميمى عن مساندة نضال الشعب الفلسطيني من اجل العودة وحق تقرير المصير واقامة دولته المستقلة على ارض فلسطين . يعلن فرع حزبنا في امريكا الشمالية عن تضامنه وساندته لكفاح الشعب الفلسطيني ويحيى الصمود البطولي للمقاومة الفلسطينية ويشجب بشدة العدوان الاسرائيلي الهجى على لبنان ومخيمات اللاجئين الفلسطينيين .

## النظام الفاشي والارهاب في العراق

لقد كانت الديمقراطية بمعناها الواسع القاضي باقامة حكم وطني منتخب واطلاق الحريات الديمقراطية بما فيه حرية الرأي والتجمع والتظاهر وصيانة الحريات الشخصية مطلباً ملحاً ودائماً للقوى الوطنية والجاهير الشعبية منذ العهد الملكي الاستعماري ، وقد ازدادت تمسكا والتصاقا بها بعد ان خرق النظام الفاشي كل الحدود والقيم في استباحة الحرمات وسحق الكرامات والاستهانة بحياة المواطنين .

لقد تسلمت الطغمة التكريتية الحكم بمساعدة عملاء الامبريالية في بلد يتميز بقوة حركته الوطنية بفصائلها القومية العربية والكوردية التحررية وحركة الطبقة العاملة ومن ناحية اخرى كان قد تجمع لدى هذه الطغمة خيرة عقد من السنين من فشل البرجوازية العراقية في توفير حكم مستقر . وقد دشنت حكمها بتسليط سيف الارهاب ضد جميع الفصائل الوطنية ، واعتبرت نفسها ممثلة وحيدة لكل الاتجاهات القومية شامت هذه ام ابت . كما جعلت من نفسها نائبة للبرجوازية العراقية بكل شرائحها ، ومن لا يقبل بهذا التمثيل وهله النيابة فسيف الارهاب ينال منه .

لقد دخل مئات الالوف من الوطنيين العراقيين على شتى ميولهم مسجون النظام الرهيب ، وبلغ عدد الذين قتلوا تحت التعذيب ايام كزار (٢٠٠٦) وطني بموجب افادته قبل اعدامه .

ان التضن في اساليب التعذيب والافتتال اصبحت صفة ملازمة للنظام الفاشي وبلون شك انه النظام الاكثر ارهابا ودموية في العالم كله ، ولا يعرف

چاخى را دبیت شورشاکه  
دی تازریین هناقیت که  
دی لسی به شن ئاکروپسه  
چینا رینجه کو ئازریه  
دی هزیین ده شت و چیا  
دی ته قینن شو قینسییا

(( به نگیین ))



اي نظام في العالم منذ الحرب العالمية الثانية باراه ارهابا ودموية ، فالاغتيال في الشارع والاختفاء الى الابد والسير على الزجاج المكسور وبق القناني في الاعقاب ونقل النساء وفتيات المدارس بالعثرات واطلاق النار على المظاهرات من المليكوبترات وقطع الماء عن مدن معتصمة بكاملها ، والاغتيال بسم الشايوم وسجن الامهات والاطفال والزوجات بسبب ذوبهم كما في حالة عوائل البشمركة والاعتداء الجنسي على النساء والرجال وكل ما يمكن ان تصفت عنه قرحة المجرمين من وسائل واباليب التعذيب والارهاب. لا يتورع زبانية النظام عن اللجوء اليها .

وبالرغم من عدم حاجة النظام الى اية ذريعة قانونية للاغتيال الا ان عدد الحالات التي عقوبتها الاعدام في العراق تفوق اي بلد آخر في العالم . وتقارير منظمة العفو الدولية والكراس الطويل الذي اصدرته هذا العام عن الارهاب في العراق شواهد على ان حكمه اشد ارهابا من كل نظم الشرق الاوسط وانه من اكثر النظم ارهابا في العالم كله .

وحصة ابناء شعبنا الكوردي من الارهاب عالية ، جدا ، فالكوردي منهم لكونه كوردي وهو اسهل كيش فداء ، والنظم الفاشية دوما بحاجة الى اكباش فداء ، وكل كوردي يشك في ارتباطه بأي فصيل وطني عقوبته الاعدام .

صحيح ان هناك واقع اقتصادي للطغمة الحاكمة يدعم الارهاب الفاشي ولكن لا يمكن تفسير هذه الحالة المرعبة بذلك فقط وانما بالاضافة الى ذلك فقد اصبح صدام حسين حالة سايكولوجية مضطربة مشغولة ليل نهار بتصفية كل من يشك في ولائه وللرئيس القائد .

وطبيعي في مثل هذه الاحوال ان تمنح كل صحيفة وكل رأي هذا رأي السلطة عبر اعلامها الميكانيكي الكريه .

اما ما سمي بالمجلس الوطني الذي جرى تنصيبه بعد ضرب وابعاد كل القوى الوطنية وحتى المخالفين لصدام حسين ابسط خلاف من ضربه ايضا ، والذي وضعت عوائق متشعبة وعهدلة لكي لا يفوز أحد بعضوته او حتى يصل الى مرحلة الترشيح اي غير مرغوب فيه من قبل السلطة ، فان هيئة شكلية لا حول ولا قوة الا النصفين وللرئيس القائد .

لقد انفلت الارهاب الفاشي كليا بعد الحرب العراقية ضد ايران واصبح الاعتقال والقتل والتعذيب أكثر انتشاراً بكثير من السابق . واغتيلت شخصيات وطنية لا جرم لها الا رفضها التحول الى عملاء للسلطة مثل الشهيد المرحوم صالح اليوسفي كما اختفت شخصيات اخرى دون اثر للسبب نفسه مثل الاستاذ دارا توفيق .

ان ما سببه النظام الفاشي للعراق من قتل وارهاب ودمار منذ توليه السلطة مضافا اليه دمار ثلاثة حروب في كوردستان والحرب العراقية الايرانية يفوق ما الحقه هولوكو وجنكيز خان بهذا البلد في العهود الغابرة .  
حقا ان السلطة المطلقة افساد مطلق .

## گۆتیت هه زانان

- ئازادی بو مروڤ نایه ته خوازه وه ، پیوسته مروڤ خوی بوی سه رکه وی . (( ڤیکتور هیوگو ))  
 رنگا دوره ، به لّی دوره ، به شیکیشی بززه ، به لام نیمه ئامانجی خومان ته زانین ، نیمه مروڤی  
 سه ده ی بیستو به که م دروست ده که یین . (( گیقارا ))  
 ته ی ئازادی ڤینکی دلانی ، لابه ری خه مانی ، ناسایشی که لانی ، ئارایشی جیهانی ، هه ست و هوشی  
 شاعیرانی ، ڤه له ی بیری ته دیبانی و سه رچاوه ی ئیلهمی ته بیعه تی . (( علاءالدین سجادی ))  
 بیباو ته بی دائم خه ی ڤه مرو وولاتی خوی هه یی . ته و که سانه ی بی خه من حاشا نه وه ی ته م خاکه نیین  
 (( ماموستا فائق بی که س ))  
 که سیک چال بو به کیک هه لکه نی خوی تی ده که وی (( ویزه ی کوردی ))  
 ته که ر بو دلنیای کومه ل هه ول نه ده یت خوشت دلنیا نابیت . (( برناردشو ))  
 ڤیزبه هیچ کاتیک خوت به ده ستی ناتومیدی نه سیری . (( روتشیلید ))  
 ته وه ی ته نها بو خوی ته زی ، مانی ته وه ی نیه بزوی . (( تاندی ))  
 ته وه ی به کی راوڤی خوشی ناحه سیته وه . (( غاندی ))  
 که وره ترین هه له چاوبوشینه له هه له کانی خوت . (( توماس کارلیل ))  
 ته و تورکانه ی خه باتیان ته کرد له بیناوی سه ره ستی دا کوردیان بلیشاند ه وه ، چونکه که لی کوردیش  
 تی ته کوشا بو سه ره ستیه کی وه کو ته وان . (( جه واهیر لال نه هرو ))  
 هه ر ته یر و ره ڤا خو .  
 چیچکی بار هاقینی دبیزیته یی ته ڤ سه له تو نزانسی بخوینی .  
 نانی خو بخو بئاقی مننه تا خه لکی (بیانیا) باقی .  
 دراقی سپی بو روزا ره شه .  
 دوستیت به رته نگیا دکیمن .  
 ئاقا به ر ئاش برون به حسی که نگر به را دکه ن .  
 ته گه ر گول ته بی درکیش ته به .  
 ڤه ری بقه ری ج مننه ت تیدا نینه .  
 هه ر ته قرازیه کی نشیفیه کی لبه ر .  
 ته گه ر هه می چیچک چیچکیت هزیرا بان ، ج هزیر بو خودانا نه دمان .

العنصرية والاجراءات البربرية التي تمارس بحق شعبنا ، وازفاً طابع قومي شامل على الاعلام الكوردستاني في الخارج .

كما ان الاختلاف في المواقف السياسية ان وجدت يجب ان لا تتطور باى حال من الاحوال الى الاقتتال و اراقة دماء الابرياء من خيرة ابنا شعبنا . فالاضطهاد القومي يشمل جميع الطبقات في المجتمع الكوردستاني ، الا ان نصيب الطبقات الكادحة من الاضطهاد هو اضعاف الطبقات الاخرى ، فبالاضافة الى الاضطهاد القومي هناك الاضطهاد الطبقي داخل المجتمع الكوردستاني . ومن البديهي ان مجرد اصدار بيان او قرار او كتابة مقال حول هذه القضية الهامة لا تنتج شيئاً بل يتوقف إنجازه على المبادرات الايجابية الفعلية ، واتخاذ الخطوات العملية الناجزة لترجمة مطلب الجماهير الكوردية الى عمل وتنفيذ .

يتمخض عن التنسيق الاعلامي ، ايجاد مكاتب او لجان اعلامية خارج الوطن ، لتكون منابر لا يصل صوت شعبنا الى شعوب العالم عن طريق اصدار كراسات عن التاريخ و التراث الحضاري و نشرات اخبارية باللغات الاجنبية الحية عما يجري في كوردستان ، من تهجير و تشريد و قتل جملي و قصف و تدمير القرى والمدن الامنة و استمرار حروب الابداء العنصرية ضد شعبنا ، و تزويد المنظمات الانسانية الدولية كلجنة حقوق الانسان و منظمة العفو الدولية والصليب الاحمر الدولي . . . الخ ، بالجرائم التي تقترف بحق شعبنا الكوردي . فمعظم الاحداث الهامة و الاجراءات العنصرية لاتصل الى الراى العام العالمي بالشكل المطلوب .

ان مجلتنا - صوت الشعب - تفتح صفحاتها امام الاقلام الوطنية المخلصة لتعبر من خلالها عن آرائها و مقترحاتها التي تخدم وحدة القضية الكوردية و مصير هذه الاممة . فلنعمل جميعا من اجل وضع حد للخلافات و الاقتتال الداخلي بين فصائل الحركة التحررية الكوردية ، و نرفع صوتنا الى جميع القوى العاملة في الساحة و خارجها ، و نناشدهم بنهذ الخلافات الجانبية و القضايا الجزئية .

لقد كان لحزبنا دورا ايجابيا سباقا في هذا المجال حيث اولى اهتماما كبيرا بموضوع تميتين و تعزيز العلاقات النضالية بين القوى الكوردستانية و دعى في مؤتمره التاسيسي ، الى بذل الجهود لعقد كونفرانس كوردستاني شامل . وركز على هذا الموضوع في كل مناسبة باعتباره موضوعا اساسيا في نضال الاممة الكوردية من اجل حق تقرير المصير .

## هيئة التحرير



## من النشاطات المحلية لانصار حزبنا في امريكا الشمالية

كندا

..... مظاهرات ضد النظم الفاشي في بغداد

امتداداً وتأييداً للمظاهرات التي عمت مدن وقصبات كوردستان - العراق ، احتجاجاً على الاعمال الارهابية وحملات الابادة الجماعية وسياسة التهجير العنصرية التي يمارسها النظم الفاشي في بغداد ضد شعبنا الكوردي شارك انصار حزبنا - حزب الشعب الديمقراطي الكوردستاني - مع الاتحاد الوطني الكوردستاني وبقية ابنا الجالية الكوردية في تنظيم مظاهرة بمدينة تورنتو - كندا في ٢٤ تموز ١٩٨٢ . وخلال المظاهرة وزع انصار حزبنا بيانات الحزب باللغة الانكليزية حول جرائم السلطة الفاشية بحق شعبنا الكوردي .

وفي ونيزر - كندا

شارك انصار حزبنا المسيرة التي نظمتها الجالية العربية في ٢٧ - ٩ - ١٩٨٢ بالمدينة المذكورة ، احتجاجاً واستنكاراً للعدوان الاسرائيلي - الامبريالي على الشعب الفلسطيني و اللبناني و المجازر التي اقامتها الصهيونية وعلاها بحق النساء و الاطفال و الشيوخ في المخيمات الفلسطينية صبرا و شتيتلا . و حياً المتظاهرون المقاومة البطولية للشعب الفلسطيني و اللبناني بوجه العدوان الاسرائيلي الغادر .

الولايات المتحدة الامريكية - مدينة شيكاغو

شارك انصار حزبنا التظاهرات الكبيرة التي نظمتها المنظمات التقدمية العربية و الامريكية و الشرق اوسطية خلال شهري تموز و اب بمدينة شيكاغو ، احتجاجاً على العدوان الاسرائيلي - الامبريالي على الشعبين الفلسطيني و اللبناني . وزع انصار حزبنا بيانات الحزب باللغتين العربية و الانكليزية على المتظاهرين .

★ من مطبوعات حزبنا

## البديل الثوري في الحركة التحررية الكوردية

تحت هذا العنوان صدر التقرير السياسي للمؤتمر التاسيسي لحزب الشعب الديمقراطي الكوردستاني ، الذي قدمه الرفيق سامي عبدالرحمن . التقرير يتناول تحليل الحركة التحررية الكوردية و ظروفها المعقدة و تحديد تناقضاتها ، بمنظور على تقديم كما يشن التقرير الاوضاع العالمية و الشرق اوسطية و تاثيرها على الحركة التحررية الكوردية .

## پیشمرگه جدید

المجلة المركزية لحزب الشعب الديمقراطي الكوردستاني باللغة الانكليزية . صدر العدد الاول ، وانتشرت اعداد كبيرة منها . احتوت المجلة على ترجمة البلاغ الختامي للمؤتمر التاسيس لحزبنا باللغة الانكليزية . واخبار عن جرائم النظام الفاشي في بغداد بحق الشعب العراقي عامة والكوردي خاصة . ونشرت بعض تقارير منظمة العفو الدولية حول جرائم القتل والاعتقال السياسي ، التي تمارسها السلطة الفاشية بحق الشعب العراقي . ومقال حول سياسة النظام العسكري الفاشي في تركيا في طمس المعالم الثقافية وفتح اللغة الكوردية للكاتب الكوردي م . بوزرسلان .

# new pesh merga

september '82



- The New Pesh Merga, Why?
- Deportation
- Summary of the Final Communique of the First Congress of KPDP
- Torture in Iraq, A.I. report
- Tragicomics from the Iraqi dictator's Gulf war
- On the oppression of the Kurdish language and culture in Turkey
- News and Views
- Lebanon's Kurds and the problem of citizenship

Published by the Kurdistan Popular Democratic Party (KPDP)  
All correspondence to:  
Box 2017, 145 02 NORSBORG, SWEDEN

كما صدر العدد الاول من المجلة المركزية لحزب الشعب الديمقراطي الكوردستاني - بيشه نك - باللغة الكوردية . تناول المقال الافتتاحي لبيشه نك قضية الاعلام التقدمي . كما نشرت المقالة التي اجرتها المجلة مع سكرتير الحزب الاشتراكي الكوردستاني - تركيا الرفيق كمال بركاي . وتضمنت مقالات عن القضية الكوردية وتطوراتها ونشرت بعض الخواطر والقصائد النورية . فتحية الي بيشه نك واقلامها التقدمية .

☆☆☆☆☆☆☆☆

من نشاطات فرقة الشعب - الغنائية

انتشر الكاسيت الاولي من نتاجات فرقة الشعب، وهي مجموعة من الأناشيد الوطنية وقصائد شعرية نورية . تتكون الفرقة من مجموعة من الفنانين الشباب البيشه رگه .

★ نشاطات ومطبوعات كوردستانية عامة

استراليا

من نشاطات الجالية الكوردية في استراليا افتتاح برنامج اذاعي باللغتين الكوردية و الانكليزية لمدة ١٥ عشر دقيقة اسبوعياً. البت الاخبار الثقافية و الفولكلورية و التاريخية و الموسيقية الكوردية . هذا ومن المؤمل ان تتكامل جهود الجمعية الكوردية في استراليا بالنجاح في تعديد مدة البث الاذاعي من ١٥ دقيقة الي ٣٠ دقيقة .

سويد

صدر العدد السادس من مجلة كوليلك باللغة الكوردية . وهي مجلة للاطفال تنشر قصص و اغاني فولكلورية و حديثة للاطفال .

★ ومن قبل الفنان بشير بسوتاني - صدرت ثمانية اعداد من مجلة الموسيقى والفن . تنشر المجلة كلمات الاغاني الفولكلورية مع الحانها بالنوتات، اضافة الي الاغاني و الاناشيد الوطنية الحديثة كما تنشر المجلة اخبار النشاطات الفنية و الخناثية للجالية الكوردية . كما صدرت من قبل الفنان بشير ايضاً سلسلة من الكراسات و الكتب عن الفولكلور و الغناء الكوردي و مقالات عن الفن و قصائد شعرية عامية .

شاگر به نه ختی ئاو کوزایه وه

کول به بای بایز سه ری نایه وه

به لام زیله موی تیکوشانی کورد

باشه زاران ئاو مه لکیرسایه وه

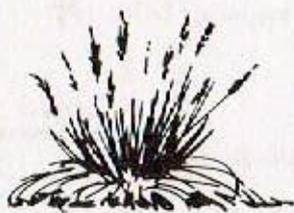
(کامه ران موكري)

هیمین

ناماده کردنی کاوه

(دیوانی هیمین)

ته مریکه هه ر که س له ته ده بی کوردی شاره زایی ناوی هیمینی بیستوه . شیعره کانی خویندیته وه  
 و بی گومان ده زانی که هیمین به کیک له شاعیره هه ره به رزه کانی کوردی سه رده می نیمه به . به لام  
 شیعیری هیمین هه ر له سه ره تاوه له چوارچیوه ی ته دیبو نوسه ران ده رچوه له ناوکومه لانی خه لکی  
 کوردستان دا بلاپوته وه و هه ر له سه ره تا شه وه له دلی هه موو کوردیکی دلسوزو نیشتمان به روه ر کاری  
 که ر بووه و ته وانی به ره و خه بات له پیناوی رزگاری که لی کورد دا هان داوه . ماموستا هیمین  
 له سه ره تاوه شاعیری که له و هه ر به شاعیری که لیش ماوه ته وه . چل سال زیاتره هه زاران خه باتکه ری  
 کورد بیکه وه له که ل هیمینی شاعیر عاوار ده که ن چـ

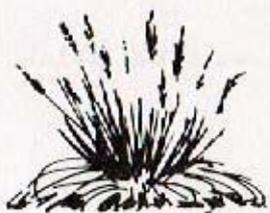


که رچی تووشی ره نجه رویی وحه سه رت و ده ردم ته من  
 قهت له ده س ته و چه رخه سبله نابهن مه ردم ته من  
 من له زنجیروته نای و دار و بسنه ند پاکم نییه  
 لهت له تم که ن بکوزن هیشتا ده لیم کوردم ته من

هیمین عاشقی کیووته لان و به نده ن و به ردی کوردستانه وه ته بیعه تی ولاته که ی باش ده ناسی و  
 له که لی به روه رده بووه . له (به هاری لادی) (شه نگه پیری) (فریشته ی به ریوه) و زور هونراوه ی  
 تریش دا نیشان ده دا که له ناسین و ناساندنی ته بیعه تی کوردستان و جوانیه کانی دا چه ند شاره زا  
 و ماموستایه . جیگای سه ر سورمانیش نیه هیمین له که ل ته بیعه ت که و ره بووه و له ته بیعه ت ئیلهامی  
 وه رگرتووه . که سیک سروشتی کوردستانی دیتی و نه ک هه ر دیتی به لکوه له که لی نیکه لاو بووی هیمین  
 به ناھنی نازانی که ده لی .

به هه شته کورده واری من به هه شته .

هیمین له هونراوه ی خوی دا زور جار باسی زورلیکراوی نه ته وه ی کورد ده کا له مافی خوراوی که ل  
 به رگری ده کا ثاره زوی ته وه به کورد هه رچی زورتر له ستمی نه ته وایه تی رزگاری بیی بونی ته و  
 ستمه به سه رجاوه ی زور به دبه ختی و کویره وه ری و بی به شی ده زانی . له (( دواروزی رووناک )) دا ده لی



له میزوو هه ققی کورد ده خورا به فیرو  
 له میزوو کورد بوو ده بیکرد شین و زور  
 له مه یدانی شه قینی دوزم نیی دا  
 سه ری سه رداری کوردی بووه کو گو

★ برقية فرع حزبنا الى المؤتمر التوحيدى لجمعية الطلبة و الشبيبة الكوردستانية فى اوروىا

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

الرفاق الاعزاء مندوبى و ضيوف المؤتمر

تحية النضال و الثورة

بمناسبة انعقاد المؤتمر التوحيدى لجمعيتكم الطلابية نبعث اليكم باسم اعضاء و انصار و مؤيدى حزب الشعب الديمقراطى الكوردستانى - فرع امريكا الشمالية ، تحياتنا النضالية ، راجين ان تتكفل اعمال المؤتمر بالموقفية و النجاح الكامل ، على طريق تعزيز القدرات الاعلامية لطلبتنا خارج الوطن و مساندة نضال الامة الكوردية من اجل حق تقرير المصير ، و التنديد بالمهاترات و الاقتتال الداخلى بين فصائل الحركة التحررية الكوردية .

ايها الرفاق

ينعقد مؤتمركم فى وقت يتعرض فيه شعبنا فى مختلف اجزاء كوردستان ، الى شتى انواع السياسات الشوفينية و الاعمال البربرية بما فى ذلك التهجيرى القسى و تغيير المعالم القومية و شن اوسع الحملات و العطييات العسكرية ضد الابرياء من جماهير شعبنا ، و قصف المدن و القرى الامة دون تمييز . لذاكلنا امل بان مؤتمركم سيكون نقطة انطلاق ، نحو توحيد الحركة الطلابية الكوردستانية فى الخارج و رفع المستوى الاعلامى و تنشيطه لفضح الاعمال البربرية و السياسات الشوفينية التى تمارس ضد شعبنا ، و تعريف قضيته العادلة و العمليات البطولية التى تخوضها فصائل الانصار البظلة ( البيشمه ركه ) الى شعوب و امم العالم .

كما يتعرض الشعب اللبنانى و الفلسطينى لاشرس هجمة امبريالية صهيونية ، الرامية الى تصفية المقاومة الفلسطينية و فرض الحلول الاستسلامية عليها .

مرة اخرى نتمنى لمؤتمركم النجاح التام .

عاشت وحدة الحركة الطلابية الكوردستانية فى الخارج .

وعاش نضال الامة الكوردية من اجل حق تقرير المصير .

الخزى و العار للانظمة الشوفينية و الرجعية و سيدتها الامبريالية .

حزب الشعب الديمقراطى الكوردستانى

فرع امريكا الشمالية

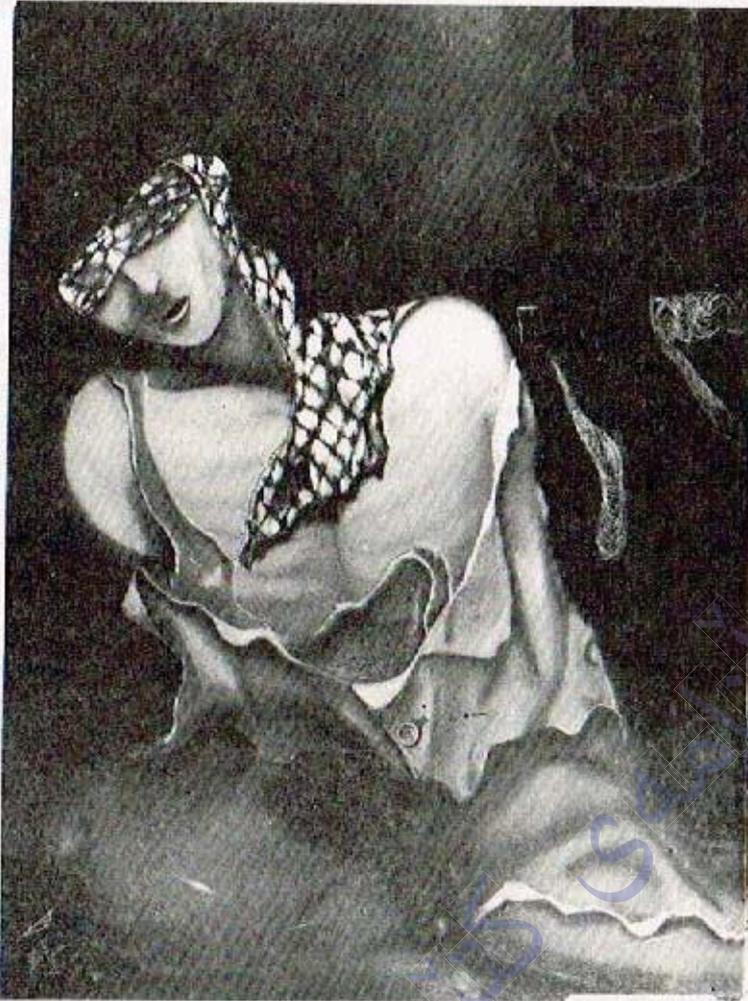
اب ١٩٨٢

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆



# لجنة حقوق الانسان تناقش وضع الاكراد

☆ جنيف



نشرت صحيفة لوموند الفرنسية في عددها  
١١٦٩٠ الصادر في ٢٩ و ٣٠ اب ١٩٨٢، مقالا  
بقلم ايزابل ويجنيك حول القضية الكوردية فسي  
لجنة حقوق الانسان بجنيف، جاء فيه :-

في اجتماع خبراء لجنة حقوق الانسان التابعة  
للأم المتحدة والمنعقد في ١٦ اب بجنيف ((

لوموند ١٨ اب))، تم مناقشة ظروف الشعب الكوردي  
في مختلف الاقطار التي يعيشون فيها، وتعتقد  
لجنة حقوق الانسان ان اكثرية الشعب الكوردي

البالغ تعدادة ٢٢ مليون نسمة هم ضحايا

التمييز القومي، والذي يصل احيانا الى حد الابادة

الجماعية والحرمان من العدالة وفرض سياسات

ثقافية اجبارية عليهم، والتهجير الجماعي والمضايقات

المنصرية من الناحية الثقافية والقومية، واخيرا التاخر

الاقتصادي السائد مما ادت الى قيام سلسلة

من الانتفاضات والنكبات في كوردستان منذ اكثر من نصف قرن .

يلسغ تعداد الكورد في تركيا حوالي ربع سكانها ولكن مع ذلك فالتكلم باللغة الكوردية ممنوعة ويزن

الاکراد تحت وطأة سياسة الانصهار الاجباري، ويعاملون كمواطنين من الدرجة الثانية، ويتهمون

بالانفصاليين، وتسمى الحكومة الاستفادة من هذه القضية لحرمان الاكراد من كافة الحقوق الانسانية

واتباع اشكال الوسائل الارهابية ضدهم . ومن بين عشرات الالوف من السجناء السياسيين يمكن ذكر اسم

الخبير الاجنعي التركي (( اسماعيل بشيچكى )) الذي حوكم عليه بالسجن لانه ذكر في كتابه وجود

الشعب الكوردي في تركيا واولاعه المعاشية وكذلك اسم مدير بلدية ديار بكر الكوردي (مهدي زانبا) .

وقد ذكر عصمت وانلى الذي نجا باعجوبة من محاولة لاغتياله في لوزان ذكر (ان ستة ملايين كوردي

## رسائل من القراء الاعزاء

الى / هيئة تحرير مجلة صوت الشعب ( ده نكي كهل ) المناضلة

تحية نضالية

بمناسبة صدور العدد الاول من مجلتكم ( صوت الشعب ) لسان حال حزب الشعب الديمقراطي الكوردستاني في امريكا الشمالية. اقدم لكم اجمل التهاني و التبريكات، راجين بذل المزيد من الجهود الاعلامية لفضح الاعمال البربرية و السياسات الشوفينية التي تمارسها الانظمة الفاشية ضد شعبنا ، و تعريف قضيتنا العادلة الى امم و شعوب العالم . فشعبنا الكوردى المضطهد يناضل و يضحى بدمائه على قم جبال كوردستان الشامخة ضد الانظمة الفاشية و الرجعية المحلية و الامبريالية .

ان شعبنا يرحب بالتغيير الثورى ... لانه يعلم جيداً انه لا يحقق اهدافه اذا استمر على النهج التقليدى ... وان انتصاره لا يتم الا باتباع النهج الثورى الجديد المتمثل بالنظرية الاشتراكية العلمية . اود ان اشير الى ما قام به الدكتور شفان فى تطوير النهج الخنائى الكوردى الى النهج الثورى حيث رحب به شعبنا المظلم .

بيرس - لوزيانا

ورسالة من الاخ ماردين - تشغيل - تنسى

يقدم فيها تحياته الى المجلة و يتمنى لها النجاح و التقدم ، كما تضمنت رسالته بعض الخواطر و القصائد نقطف منها . السطور التالية :-

الام الصبور

سبع سنوات تمر على فاجعة قلعه دزه . . . . اطفالنا الابرياء خرجوا من مدارسهم و مقائلات النظام الفاشى فى بغداد حصدتهم . . . . قبل سبع سنوات و فى ٢٤ - ٤ - ١٩٧٤ قصفت طائرات الفاشيين مدينة قلعه دزه الامنة بما فيها المدارس و مبنى الجامعة و استشهد ١٣٤ طالب و طالبة و اطفال ابرياء و دمرت المدينة :-

قتلوك يا طفلى الحبيب . . . . .

وانت نخيرتى فى رحلة العمر الطويل . . . . .

قتلوك يا طفلى السليب . . . . .

و كنت النور لمستقبلى الرشيد . . . . .

غدا مسيزهر قبرك و قبور اصدقائك . . . . .

و يسود النور و الحرية و وطنك . . . . .

تحية طيبة مع تمنياتى لكم و لمجلتكم بالنجاح . سبق و ان ارسلت هذه الرسالة الى مجلة الحوادث  
رداً على اقوال محمد عبدالمولى، الا ان المجلة المذكورة لم تنشر رسالتى، أملين ان تنشرها -  
مجلتكم ، وشكراً .

اطلعتنا على مقال السيد محمد عبدالمولى المنشور فى العدد - ١٢٥٨ - بعنوان (حوار عبر القمر الصناعى)  
يقول الكاتب ((.....وتعبير الاممة لا ينطبق على الاكراد، فهناك اكراد عرب، و اكراد تركمان، و اكراد  
ايرانيون، ويتحدثون ثلاث لغات . والمنطقى هو ان ينصهروا فى الدول التى يعيشون فيها .....))  
لدينا الملاحظات التالية على المقال :-

١ - المقال من اوله لآخره ملتصق بالمخالطات و التناقضات فهو يشوه مفهوم الاممة و مقومات الدولة  
و حسب منطقته فان كل قومية ترزح تحت حكم قومية اخرى، اكثرية، تكتسب هوية القومية المتسلطة . فمنطقه لا يعارض  
ان يكون عرب (عربستان) فرساً، و الاقلية الناطقة بالفرنسية فى كندا انكليزاً . المنطق الصحيح هو ان هناك اكراد  
عراقيون ليسوا عرباً و هناك عرب ايرانيون ليسوا فرساً .

٢ - الكورد اممة عريقة تتوفر فيهم كافة خصائص الامة و مقومات الدولة حسب المفهوم العام لها، و يسكنون  
على ارض اجدادهم منذ الاف السنين و هى قطعة ارض واحدة تفصل بين اجزائها الحدود السياسية  
المصطنعة التى حددت و فرضت على الامة الكوردية رغم ارادتها لاول مرة عام ( ١١٣٩ ) بين الامبراطوريتين  
الفارسية و العثمانية . ثم اعيد تقسيمها ابان الحرب العالمية الاولى، و هم السكان الاصليين لجبال زاكروس  
وقد ذكرهم المؤرخ اليونانى الشهير (( اكسفون )) فى رحلته الشهيرة (( العشرة الاف رجل )) عبر جبال  
لاروكيا - كوردستان - فى حدود عام ( ٤٥١ ) قبل الميلاد . و الخصائص الاجتماعية للاممة الكوردية تختلف  
عن الامم المجاورة و تعدادهم يتراوح بين ٢٥ - ٢٠ مليون نسمة .

الكورد لا يطمحون فى احتلال اراضى او اضطهاد غيرهم من الشعوب التى يتعايشون معها .  
الا ان سياسة الصهر القومى و الدعوة العنصرية الى قهرهم و ابادتهم - كما يدعوها كاتبنا - ترغمهم عن المقاومة  
حفاظاً عن وجودهم القومى و ليعيشوا احراراً على ارض اجدادهم .

٣ - يقارن الكاتب حالة الامة الكوردية المضطهدة و موقع كوردستان و تجزأتها و الانظمة التى تحكمها ،  
بمقاطعة كيبيك الكندية، التى طالبت الاقلية الناطقة بالفرنسية الانفصال عن كندا، و المشكلة حلت بالاستفتاء العام ،  
وبكل حرية اختار سكان المقاطعة البقاء ضمن الدولة الكندية، مع حقها الكامل فى ممارسة حقوقها القومية بالتساوى  
مع الاكثرية الناطقة بالانكليزية فى انحاء كندا، ولم تحل مشكلتهم (( بالعساکر )) ولا بالاعتقال و التعذيب و الاغتيال،  
هذا النوع من الديمقراطية (بين القوميات التى تشكل كيان دولة واحدة) يوفر الاستقرار و يضمن التطور و  
الاستقلال للدولة المعنية .

# خه باتی چینایه تی

به بینوسی کارن

خه باتی چینایه تی له ناو بزوتنه وه ی رزگارخواری کورد له رابوردوو شوینی گرنگ و تاییه تی خوی پی نه دراوه . نه مهش له بهر چه ند هویهك له مانه دواكه وتنی كومه لگای کورد به گشتی وه که مپونی پله ی خــــوینده واری له ناو جه ماوه ری زه حمه تکیشدا . به لام یه کیک له هویه سه ره کیه کان نه وه بووه که نزیکه ی هه موو سه رکردایه تیه کانی بزوتنه وه ی رزگارخواری کورد له رابوردوو بریتی بوون له ناغاو ده ره به گوشیکه کان – واته چینه چه وسینه وه وه کان . بی گومان بــــه رزه وه نــــدی نه مانهش هه مینه له گه ل به رزه وه ندی چینه زه حمه ت کیشه کان له (تناقض) دابوو وه قهت نه یان ویستوه وه نایانه ویت که نه م به رزه وه نــــدی ی خویان بکه ویته هه ترسیه وه . بووه نه بینین که جوتیارو کرکار و ره نجده رانی تری کوردستان له دوو لاهه نه چه وسینرانه وه لایه تی رامیاری به دهستی دوزمان و داکیرکه رانی خاکی کوردستان وه لایه تی کومه لایه تی به دهست چینه چه وسینه ره وه کانی ناو کومه لگای خویمان .

نــــه بوونی خه باتی چینایه تی له ناو بزوتنه وه ی رزگارخواری کورد هویه کی بنچینه پی بووه که تا ئیسنا خه باته که مان نه که یشتوته هیچ قونایکی گرنگ . تاقی کردنه وه ی زور گه لی زبرده ست سه لماندویه که خه باتی چینایه تی مه رجیکی بنه ره تیه بو سه رکه وتنی هه ر بزوتنه وه یه کی رزگارخواری خه باتی نه ته وه ی وشك و ته سك به ته نها بــــه س نیسه . وا بزاین زوره ی زوری ره وشه نبیره شووشگیره بیشکه و شوخواره کانی کورد هه ستیان بــــه مه کردوه وه که یشتونه ته دلناییه کی ته واو که له نه مرابه دواوه . نه گه ر بمانه ویت توشی هه مان چاره نوسی بیشان نه بینه وه ، نه بی به کرده وه خه باتی چینایه تی به خه باتی نه ته وه پی ببه ستینه وه

بو هیئانه دی نه م نامانجه نه پی وه کو خالیکی سه ره تایی سه رکردایه تیه کانی بزوتنه وه ی کورد بــــه رزه وه نــــدی له نوینه رانی چینه چه وسینه ره وه کان وه هه رگیز نه هیلین که جاریکی تر چاره نوسی گه له که مانیاں بکه ویته زیر ده ستیان وه به لکو سه رکردایه تی نه پی هه همیشه له نوینه رانی چینه زه حمه ت کیشه کانی کورد بیکه هاتیبیت به هاومه شی هاومه یمانه کانیان له ره وشه نبیره شووشگیره کان . بی گومان زوره ی زوری دانیشتوانی کوردستان زه حمه تکیشن وه باری گرانی شووشو کوردایه تی هه همیشه له سه ر شانی نه وان بووه . بیشه رگه که به نرخترین سه رمایه ی شووشه روله ی نه م چینانه . بووه نه پی نه مان خویان سه رکردایه تی بزوتنه وه ی رزگارخواری خویان بکه ن نه وه ک چینی تر که شاره زا و به شدار نین له کیروگرفت و نیش و نازاری نه وان .

بو لایه ره ۲۸

# با بروخی پیلانی ئیمپریالیزم

نوسینی  
هه ژار حسین

هه روه کو به رچاوه بو هه موو مروفیک که کاروانسی ئیستای جیهان به باریکی ناله باردا  
نه روا هه لبت ئیمرو باری ناریکی زوربه ی وولاته کان به ئاشکرا نه بینری . بی گومان نه وه موو  
کاره ساته جه رگ برانه راسته و خو نه گه رسته وه بسو پیلانه دژ به مروفایه تیه کانی نه مریکای  
سه رسه خت . جا لیره دا پیش نه وه ی له سه ر باسی کرده وه چه وته کانی له وولاته بسچوکه کان  
بدوین به چاو خشانیک به باری ناوه وه ی ده ست بی نه که یین .

باری ئیستای نه مریکا له شیوه یه کی یه کجار ناریک دایه ، به جوریک زوربه ی کارخانه پیشه -  
سازی وشوینه ده راهه تیه کانی له دانیشتوانی ئهم وولاته داخراوه . به شیکی زوری مه رده وه که ی  
له وپه ری ده ست کورتی دان به گویه ی ئاماری ئهم دواییه ی ( ۳۳ ) ملیون له دانیشتوانی ئهم  
وولاته له زبانی مان و نه مان دا نه زین ، له لایه کی تر له زوربه ی ده سگاکانی راگه یاندنسی دا  
رائه گه یه نری که ئیستا ژماره یه کی زوری خه لک له سه ر شه قام و شوینی تر که له راستیدا جیگی  
خه وتن نین نه خه ون ، بگره به شیک له وانه پولی نه وه ی نیه زه میک خواردن بو خوی یا بو  
منداله کانی بکریت .

گومان له وه دانیه که ئهم باره ی ئیستای رژیی نه مریکا هویه کی گرینگه بو پلبشاندنن کومه لی  
نه مریکی و بلاووونه وه ی بی باوه ری وکوشتن وکردنی تاوانی گه وره له ناویان . سه ره رای نه مانه ش  
نه بینین روز له دوای روز زیاتر به ملیونان دولاړ خه رچی چه کی نه توپی ده کات بو هه ره شه  
پیکردن له ناشتی جیهانی . له هه مان کات موسی ناشتی دانه گیرسینی به پشتیوانی کردن  
له چه ند به کری گیراویکی پوله ندی ، گویا بو پاراستنی مافی گه لی پوله ندک یا به پشتگیری  
کردنی له مروفایه تی به که دزی رژیی مارشالی پوله ند رائه وه متی ، سه یری کرده وه ره شه  
دژ به مروفایه تیه که ی خوی له تورکیا ناکات دزی گه لانی ئهم وولاته به تاییه تی دزی گه لی  
زنده چه وساره ی ئیمه له تورکیا .

له سه فه ری چه ند مانگیک له مه و به ری (کاسپه ر واینه رگه ر) وه زیری دفاع (شالیاری به رگری) ی  
نه مریکا بو وولاتی تورکیا ، جونتای فاشیزمی سه رازی که رژیی ئیستای تورکیای به ده سته وه  
گرتوه ، له لایه ن ده وله تی نه مریکاوه دلنیا کرد که نه مریکا ئاماده یه هه موو جوړه بیویستیه کی  
رژیمه سه رازیه که ی تورکیا جی به جی بکات .

## رأى الحركة الوطنية الكردية ..... مهمات وآفاق

نوزاد قاضي

برزت المسألة الكردية منذ عشرات السنين، كإحدى المهام القومية والديمقراطية التي تستوجب الحل في العراق ... ولقد دأبت القوى الوطنية والتقدمية الى تقديم الحلول المناسبة لها ... غير ان تسلط الرجعية العربية على دفعة الحكم في العراق، حال دون الوصول الى حلول صائبة تضمن للشعب الكردي حقوقه القومية بما فيها الحكم الذاتي ضمن الجمهورية العراقية . ولا ان القضية القومية هي جزء من قضية الديمقراطية فان النضال من اجل حقوق الشعب الكردي هو جزء لا يتجزأ من النضال من اجل الديمقراطية بشكل عام للشعب العراقي ككل ... وهذا ما لم تدركه الحركة القومية الكردية في العراق في حينه ، فكان ان وقعت هذه الحركة في متاهات لا حصر لها فتارة الاتفاق مع البرجوازية العربية وتارة الوقوف ضدها ومرة الوقوف مع القوى التقدمية مؤقتاً وتارة محاربتها ومحاولة تصفيتيها ، ناهيك عن حجب الديمقراطية عن جماهير الشعب الكردي بشكل عام ، وعدم فسخ المجال لاية انجازات تقدمية على الاصعدة الاقتصادية والاجتماعية وحتى الثقافية لتأخذ طريقها في التنفيذ بشكل عقلائي في كردستان .

ولا ان كانت الاسباب التي اودت بالحركة الكردية المسلحة في عام ١٩٧٥ هي كثيرة فان ابرزها كان موقفها العدائى تجاه كل ما هو تقدمى ، ليس في كردستان فحسب بل وفي عموم العراق ومع ذلك فنحن الان لسنا بصدد تقييم تقييم تلك السياسة ولكي لا ندخل في تفاصيل و صلب الاسباب الموضوعية والذاتية التي ادت الى فشل الحركة الكردية المسلحة انذاك ؛ فمن المفيد ان نحدد بشكل دقيق و صائب الطرق والاساليب الصحيحة لكي تتبوا\* الحركة التحررية الكردية الحالية في العراق مكانها اللائق و المرموق في مجمل الحركة الوطنية التحررية العراقية الهادفة الى اسقاط الحكم الدكتاتوري الرجعى واقامة حكومة الائتلاف الوطنى يتمتع فى ظلله الشعب الكردي بالحكم الذاتى الحقيقى ، هذا الحكم الذى سيفتح بالضرورة آفاقاً رحبة لتطور كردستان العراق فى مجمل الميادين الاقتصادية والاجتماعية والسياسية والثقافية ... الخ .

لاشك ان كافة الاحزاب والقوى الوطنية العراقية عربية كانت ام كردية تقف الان فى جبهة المعارضة للنظام الدكتاتورى . وقد حددت هذه الاساليب الملائمة فى نضالها ضد السلطة البعثية وحددت بالذات اسلوب الكفاح المسلح كاسلوب رئيسى فى نضالها ، وفعلاً فقد انخرطت معظم هذه القوى فى الكفاح المسلح فى كردستان كل حسب امكانياته و قواه الذاتية .. ويشغل انصار هذه الاحزاب ساحة معركة واسعة فى كردستان وتقوم بفعاليتها ونشاطاتها العسكرية فى جميع مناطق كردستان سواء كانت هذه الفعاليات منفردة ام منسقة مع بعضها البعض .

واذا كان دخول الاحزاب التقدمية فى عمليات الانصار و بروز دورها المؤثر على الساحة العسكرية و تانييرها

البقية فى صفحة ٢١

## حق الامم في تقرير مصيرها بنفسها

بريندار

حق الامم في تقرير مصيرها يعنى بفهم الاشتراكيين، خيار الامم المضطهدة بامر من هما حرية الاتحاد او الانفصال السياسى التام عن الامم المتسلطة . ولا بد الاشارة هنا الى ان اتحاد امة ما بامة اخرى لا يجوز ان يتم تحت القسر او الارهاب . . . . بل على اساس الاتحاد الطوى للامة الاولى مع الامة الثانية او مع الامم الاخرى ضمن حدود الدولة الواحدة . والاتحاد الطوى هذا لا يعنى شيئا اذا لم يجرى خلال استفتاء عادل وحر فى الامة التى تطالب بحقها . يكتب لينين فى كراسه - الثورة الاشتراكية وحق الامم فى تقرير مصيرها - ( ولا بد للاشتراكية الطاقرة من ان تحقق بالضرورة الديمقراطية الكاملة، ومن ان تحقق بالتالى لا المساواة التامة فى الحقوق بين الامم وحسب، بل ان تطبق ايضا حق الامم المضطهدة المظلومة فى تقرير مصيرها بنفسها، اى حقها فى حرية الانفصال السياسى . فاذا لم تثبت الاحزاب الاشتراكية بكل نشاطها، الان، وابان الثورة، وبعد انتصارها، انها ستحرر الامم المظلومة وتقيم علاقاتها معها على اساس حرية الاتحاد - مع ان حرية الاتحاد تظل مجرد ادعاء باطل دون حرية الانفصال - فان هذه الاحزاب تخون الاشتراكية ) .

ان الخيار الثانى للامم المضطهدة المظلومة، اى حقها فى الانفصال السياسى التام ينير نزاعات وجدال لا تكاد تنتهى، مع الشوفينييين او حتى مع الاشتراكيين الذين لم يستوعبوا مبداء الاشتراكية بخصوص حق الامم . ستكون هذه النزاعات دائرة حول نقطتين اساسيتين: - اولها تكوين دويلات صغيرة وعديدة مما يودى الى انعزال الامم عن بعضها . ثانياها عدم السماح للامم بالانفصال بحجة ان ذلك يودى الى تجزؤ البروليتاريا . ربما لا يعلم الذين يثيرون النزاع الاول بانهم هنا انما يقفون حلقة للشوفينييين مضطهدى القوميات الاخرى، بدليل انهم يويدون فكرة وجود امم لها حقوقها الكاملة ودولها المستقلة . . . . فى الوقت الذى يرفضون فيه حق امم اخرى - متوسطة او صغيرة نسبيا - فى التمتع بحقوقها وتكوين دولها . ان هذا يودى الى هيمنة الامم الكبرى او القوية على امم اخرى صغيرة او ضعيفة من الناحية العسكرية . وهذا بالذات نقىض للديمقراطية والمساواة، علما انه يضعف ميل القوميات او الامم فى دولة ما الى الانفصال لو ساد نظام ديمقراطى لا اضهاد لها فيها . والامثلة هنا عديدة اذكر منها الامم العديدة المتحدة والمساوية الحقوق فى الاتحاد السوفيتى .

اما لمن يثيرون النزاع الثانى - وهم كثيرا مايكونون من الاشتراكيين - فجوابهم ان عدم السماح للامم الاخرى فى تقرير مصيرها بنفسها والذى اعنى به هنا حرية الانفصال السياسى، سيضعف الثقة ويعذر التضامن الطبقي بين بروليتاريا الامم المظلومة والامم المتسلطة . ولهذا اشترطت الاشتراكية على بروليتاريا الامم المتسلطة او الظالمة (( ان تطالب بحرية الانفصال السياسى للمستعمرات والامم التى تضطهدها وتسلط عليها امها )) . هذا ويجدر بالذكر كيف ان ماركس طالب من العمال الانكليز عام ١٨٦٩ ان تعلن فصل ايرلندا عن انكلترا وقبلها طلبه من الالمان تحقيق الحرية الشاملة واعلان حرية الشعوب التى يضطهدها . ان هذين الامرين كانا يستندان حقا على مصالح البروليتاريا فى تلك

البقية فى صفحة ٣١

له راستیدا نه مریکا هه موو جووه یارمه تیه کی جوتنای نوکه ری داوه به تاییه تی له رووی سه ربازه .  
یه وه . که وره ترین بنکه ی سه ربازی له سه ر داخواری مارشالهکانی تورکیا له کوردستانی داگیــــ  
کراوی نییه له ناوچه کانی ( دیاربه کروغان ) داناوو بوده سه به سه راگرتنی ناوچه کورد نشینه کبان  
وکپ کردنه وه ی ده نگی نازادی نه م که له زیر ده سه .

نه مریکا که سه رداری کوری کابیتالیزی جیهانی به نه ستووو گرتوو هه میشه سووره له به جی هینانی  
نه خسه ی کونه به رستی و نانه وه ی بیلان دزی که لانی نازادی خواری جیهان کیه لکه ی سه لعینه ریش زوره بو  
نه م به سه به سه . دوان له ناشتی جیهان له لایه ن نه م وولاته سه رشه قه ی نه مریکا به جی هینانی نه خسه  
قه لاجوکردنی که لی فه له ستینه له لایه ن فه رخه نازیه ئیسراییلیه کان و ده رکردنیان له زادگی ی خویمان و  
نه ناسینی بچووکتین مافی نه ته وایه تی نه م که له چکوله یه .

نه مریکا وه کو وولاتیکی زوردار هه میشه به رزه وه ندی خوی خستوته سه ر به رزه وه ندی هه موو جیهان  
هیچ کاتیک گوی رایه لی هیچ لایه نیک ته بوه نه که ره رزه وه ندی خوی تیا نه دییی . هه لکیسانی جه نسگی  
که نداوه لکه یه کی تری بیلان گیری نه مریکایه دزی وولاتانی روزهه لاتی ناوه راست له کاتیک له که مترین ماوه  
که به رزه وه ندی خوی له م ناوچه یه له سه ترسی دیت خیرا که وه بیلان نانه وه بو دروست کردنی نازاوه له  
نیوان وولاتانی ناوچه . جا هه رجه نده جینگای داخه ، به لام دیسان بیلانه که ی وا سه ری گرت که خوی  
ویستی به هوی نوکه ره زوله که ی به غدای توانی دوو وولات نابود بکات و به ره می ئابووویان به ته وای له  
به ین به ریت و له و لاشه وه سه یری گیانی هه زاران له بی گونا هترین مه ردومی ناوچه بکات له لایه کی تر  
به م بیانویه وه توانی خه نجه ریکی زه هراوی تر له که لی فه له ستینی بدات و خزمه تیکی که وره تر به جیهانی  
کونه به رستی خوی بکات .

بی گومان بیری بیشکه وتو خواری جیهانی به شیوه یه کی زور به رفوه له که شه کردندایه به تاییه تی له  
وولاتانی نه مریکای لاتینی . که له راستیدا نه مریکای هیناوته له رزین . سه رکه وتنی که لی دلیری ( نیکاراگوا )  
بو به دیواریکی که وره له پیش نه مریکا به تاییه تی له دروست کردنی نه خسه نا مروفایه تیه کانی له ناوچه .  
نیکاراگوا یه که مین وولاته دوا ی ( کوبا ) که توانی کوتو زنجیری ئیمبریالیزی بیچرینی و له به ندی و  
کوبله بی رزگاری بیت . له ته نیست نه مانه ش جولانه وه ی نازاد یخواری له لایه ن که لی ئیلسلفادور دزی رزیی  
دیکتاتوری مه ترسیه کی که وره تری خستوته ده روونی نه مریکاوه ، هه ربویه نه مریکا تا ئیستا درینی نه کـــردوه  
له یارمه تی دانی رزیی کونه به رستی ئیلسلفادور له باره ی پول و ناردنی که ره سه ی جه نگی و بگره چاکترین  
پسپوره سه ربازه کانی نه مریکا ئیستا بو خزمه تی رزیی کونه به رستی له ئیلسلفادورن .

# ثمن الحرية



GARİBEM

Çağrısız konuk gibi geldik bu viraneye  
Gelmesine geldik ya; gelmişiz bura neye  
Bir kördövüş sürüyor bu keşmekeş hanede  
Ola ki; hane diye, düştük timarhaneye

YUSUF KARA

سالونى ان كنت افكر ...  
نعم افكر بما لا تفكرون  
افكر باناس لا تعرفون  
بالأم لم تذوقون  
بانين لم تسمعون  
بويلات لا تخطر ببالكم  
كنت افكر واسمع ....

افكر باناس شنو هت  
بارجل قطعت و اباد ابترت  
بوديان احرقت بجبال اسودت  
ببماتين يبست ...  
كنت اسمع دوى الرصاص  
بكا، الينامى  
صياح الثكالى  
اهات الجرحى ..

ولكن لم اسمع تغريد الطيور لانها هجرت  
لم تكن للناس صوتا لانها اسكتت ...  
لم تكن الورد متفتحة لا النسيم معطرا  
ولا الربيع مخضرا ...  
فكرت حتى اصابنى صراع فافقت ..  
نعم كنت افكر بثمن الحرية ..

جوتيار

ثاغوا و به گان به رجه کرن نه ف ميلله تى مئر  
چالاک و جوان و مئر  
نم کرنه خولاموکی نه یار ماینه بی جار  
تشف بی سه ری هشتن

((ماموستا جه گهر خون))

التزايد على تطور عملية الكفاح المسلح ، يشكل انعطافاً نورياً في مجمل الحركة الكوردية و زخماً غير عادياً للقوى الثورية في نضالها من اجل اسقاط الحكم فان القوى الوطنية الكوردية و فصائلها المسلحة، يجب ان تستفيد من هذه التجربة وان لم تكن جديدة الا انها جديدة من حيث المحتوى والجوهر، وعلى هذا الاساس فان القوى الوطنية الكوردية تواجهها المهمات التالية :-

اولاً نهد الخلفات الجانبية الثانوية و الاتفاق على ما هو اساس و جوهرى وذلك من خلال ...

- ١ - الابتعاد الكلى عن استنزاف طاقات البعض و عدم اللجوء الى الاقتتال في حل المشكلات التى هي اساساً ثانوية بالقياس الى المهمات الجسيمة الكبرى التى تواجه كافة الاطراف .
- ٢ - عدم الاستئثار بالسيطرة على المناطق او مناطق وجود هذا الطرف او ذاك مادام الهدف الرئيسى هو تحقيق الهدف المركزى للشعب الكوردى ( الحكم الذاتى الحقيقى لكوردستان فى ظل نظام حكم ديمقراطى للعراق ) .
- ٣ - التخلّى التام عن فكرة عدم جواز تعدد الاحزاب حيث ان التمسك بهذه الفكرة انما يدل على عدم فهم المجتمع الطبقي و ضيق الافق السياسى لان تعدد الاحزاب فى المجتمع الطبقي انما هو واقع موضوعى و خارج عن ارادة اى انسان .

٤ - الجلوس على طاولة واحدة و تحديد نقاط الالتقاء و الاتفاق عليها و ترك الخلافات الثانوية لحلها عبر الممارسة الثورية، اذ ان تجارب الشعب العراقى عموماً و الشعب الكوردى خاصة دلت على ان تحقيق الانجازات و المكاسب تتم فقط عند التقاء القوى الوطنية و تعاونها و تحالفها و بالعكس فان جميع النكسات و الدماء و المآس كانت مرافقة لاحتراق القوى الوطنية فيما بينها .

٥ - التنسيق الفعال و النشيط فى العمليات العسكرية و ضرب العنل فى التفانى من اجل الشعب و بالتالى القيام بفعاليات عسكرية مشتركة لزرع الثقة و الطمأنينة فى قلوب البيشمه رگه بمختلف انتماءاتهم السياسية و بالتالى لزرع الثقة فى قلوب الجماهير و ايمانها المطلق بالثورة و وصولاً الى دعمها باشكال متعددة معنوية كانت ام مادية ... الخ .

ثانياً وهكذا ستطرح مسألة التحالف و الائتلاف نفسها بشكل ملح و موضوعى ، فمادام شعار جميع القوى الوطنية عربية كانت ام كوردية هي الجبهة الوطنية العريضة فبالضرورة مسألة تحالف القوى الوطنية الكوردية بشكل خاص ستشهد الارضية الصلبة التى ستقام عليها تلك ( الجبهة العريضة ) ، و بالتالى فان وزن و نقل الحركة الوطنية الكوردية سيكون مرموقاً فى اطار هذه الجبهة خاصة و انها تشكل مركز نقل خاص و فعال و ايجابى فى الكفاح المسلح فى كوردستان .

ثالثاً الارتباط الاوثق بالجماهير الكوردية و الدفاع عن مصالحها و تقديم كافة اشكال العون و المساعدة لها لانها هي فقط مصدر قوة كل حزب و كل قوة وطنية و يمكن ان يتحقق ذلك بالاساليب التالية :

١ - البحث و تشخيص المشاكل التى تعاني منها الجماهير و وضع الحلول الصائبة لها و بالتالى دفعها و قيادة

نضالها للمطالبة بحقوقها و تقديم المستلزمات اللازمة لتمكينها من تحقيق ذلك .

البقية فى صفحة ٣٥

٢ - تقديم المساعدات الطبية و التربوية و الثقافية و كل ما يساعد على تنمية الجانب الروحى و المعنوى للجماهير .

## فیربونا نفیسینا زمانئ کوردی بییتیت لاتینی

<u>GEWRE</u>	<u>BICÛK</u>	<u>NIMONE</u>	<u>بییت</u>	<u>نمونه</u>
A	a	Av , Ar	ئا	ئار - ئاف
B	b	Bar , Bab	ب	باب - بار
C	c	Can , Ceng	ج	جهنگ - جان
D	d	Dar , Dev	د	دار - دهف
E	e	Em , Ew	ه	ئهم - ئه و
F	f	Fer , Fêr	ف	فه ر - فیر
G	g	Gare , Gewre	گ	گاره - گه وره
H	h	Hat , Har	ه	هات - هار
Î	î	Îro , Jfn	ی	ئیرو - زین
J	j	Jar , Jan	ژ	ژار - ژان
K	k	Kar , Kend	ک	کار - که ند
L	l	Law , Laq	ل	لاو - لاق
M	m	Mam , Mast	م	مام - ماست
N	n	Nan , Nav	ن	نان - نواف
O	o	Sor , Roj	و	سور - روز
P	p	Pan , Par	پ	پان - پار
Q	q	Qel , Qaz	ق	قهل - قاز
R	r	Rez , Rast	ر	ره ز - راست
S	s	Ser , Sar	س	سه ر - سار
T	t	Tarfî , Tajf	ت	تاری - تاژی
U	u	Kurd , Kur	و	کور د - کور
V	v	Vîng , Vir	ف	فینگ - فیر
W	w	War , Wan	و	وار - وان
X	x	Xew , Xan	خ	خه و - خان
Y	y	Yarî , Yek	ی	یارک - یه ک
Z	z	Zar , Zor	ز	زار - زور

رژیمی ئە مریکا هه میشه دزی بیشکه وتوخوازانی جیهان وه ستاوه ، چونکه هه ره له سه ره تایی جولانه -  
 وه ی بیشکه وتوخوازی ئیلسلفادور هونه ریشه ( المثل السینمائی ) به که ی هالیوود له ته له فزیونی ئە مریکی  
 ووتی ، ئە گه ر وولاتی ئە مریکا یارمه تی ده وله تی ئیلسلفادور نه دات به یانی کوبایه کی نوی له ئە مریکای لاتین  
 سه رده رده هینی . ئالیره دا روونه که تاج ئە ندازه به ک ئە مریکا دزی جولانه وه ی ئازاد یخوازی گه لانی  
 زیر ده سته . له لایه کی تر سه رهه لدانی تیوری بیشکه توخوازی له نیوان گه لی ته به زی ( گواشی مالا )  
 وولاتیکی تری ئە مریکای لاتینی دزی رژیمی زورداری به لگه به کی تری بیزاری خه لکه دزی ئە مریکا و نوکه رانی  
 له ناوچه ، بویه ئە مریکا له جرکه ی به که م وه کو جولانی ئە لکتیریکی ده زگای یارمه تی بو رژیمی سه بیندراوی  
 گوشتی مالا کرده وه ، ته نیا بو هه به ستی نه وه ی به رده ی بی ده نگی به سه راستی رووداو دابکیشیت .  
 هه له به ت له م روه وه سالاری کاپیتالیزی به هه له به کی گه ورده دا چوه ، چونکه هیچ کاتیک  
 بیروباوه ری جه ماوه ری نامری به لکو بی ده نگی بو ماوه به کی که م به لام گومانی تیا نیه سه ره نجام  
 ئە ته قیته وه و زورداران له ناوبلیسه ی خویا ئە سوتینی .

به م جوهر کرده وانه چاکتر نامرورفایه تی سیسته می ئە م رژیمه خوین مزه مان بو ده رده که ویت ،  
 هه رجه نده له رابووردووش به لگه ی زورمان هه به بو ناسینی چه وته کانی ، وه کو پشتگیری کردنی ئە مریکا  
 له ( چه مه ره زاکان و سموزاکان ) وه پشتگیری کردنی ئیستای له مارشاله ( ئە تاتورکه کان ) . به سه لام  
 بی گومان ئە مانه زیاتر ئە بنه هوی رک و کینه ی به ر دوویی ناوچه و سه ره نجم هیزی پرتینی جه ماوه ری  
 هه زاران کوت و زنجیری ( سیا ) ده بسینی وله کوبله ی دیته ده ره وه و له ده ستی خوین مزانی  
 جیهانی رزگاریان ده بیست .



تتمة الصفحة ۱۲

( لوموند ۱۴، ۱۳ ) یواجهون حربا ضاربه مند عام ۱۹۲۹ من قبل حكومة طهران وقد ادت هذه  
 الحرب الى مقتل أكثر عشرة آلاف شخص من المدنيين، هذا عدا المجرحين والمصابين من جراء  
 قصف القرى والمدن فسی کوردستان )) .

وفي نظر لجنة حقوق الانسان ان وضع الاكراد في العراق كبقية سكان القطر، يعيشون تحت حكم  
 دكتاتوري يدير الحكم كما يشاء وبمقتضى الاستبداد . ومن بين ثلاثة ونصف مليون من اكراد  
 العراق تم ترحيل مايقارب ستمائة الف منهم خاصة في المناطق الغنية بالنفط الى مناطق شبه  
 صحراوية في جنوب العراق . وتم اسكان العرب في المناطق المهجرة . وحسب قول السيد  
 وانسلي فان الاكراد في الاتساح السوفيتي يتمتعون بكافة حقوقهم المدنية .

# لاپه رهك له شهرهف نامه

نه ته وه ی کورد یه کیکه له نه ته وه کانی روزمه لایمی ناوه راست  
که خاوه نی که له پوری تایبه تی خوبه تی و جیواوازه کی ته واری له گه ل  
که له پوری نه ته وه کانی تر هه یه ، وه کو نه ته وه ی عه ره ب و تورک و قارس ه  
هه لیه ت جیواوازی شه شتانه ش شه که ریته وه بو؛-  
نه ریکی نه ته وایه تی نه ته وه ی نیمه ، بو زمانی تایبه تی نه ته وه ی  
نیمه ، بو جلویه رگی نه ته وه ی نیمه و . . . . هتد .  
کورد یان کرمانج که به گویره ی نووسینی میزور نووسی نه مری  
کورد (شه ره فحانی به تلیمی ) کراوه به چوار شیوه ی گه وره که نه مانه ن؛-

۱- کرمانجی

۲- لوری

۳- گورانی

۴- زازایی

لیره شه وه کرمانجی ده کریست به دوو به شه وه

۱- کرمانجی سه روو ((ده کریست به بینج شیوه ی بچوک))

۱- بایه زیدی

ب- بوتانی

ت- ناشتیایی

س- هه کاری

ج- بادینانی

ب- کرمانجی خواروو ((ده کریست به چوار شیوه ی بچوک))

۱- موکری (ناوچه ی مه آباد)

ب- سورانی (ناوچه هه ولیر)

ت- سلیمانی (ناوچه ی سلیمانی و که رکولک)

س- منه یی (ناوچه ی میرنشینی شه رده لانی کون)

۲- لوری (سرتی یه له بینج شیوه ی بچوک))

ولنساء! الكاتب كيف يتم حل القضية الكوردية ((ديمقراطياً)) من جهة، في حين يدعو الى صهرهم في نفس المقال من جهة اخرى؟ ومتى توفرت الديمقراطية والحرية في انظمة الحكم التي تسيطر على اجزاء كوردستان، لكي يختار الشعب الكوردي حتى الانصهار المزعوم التي يدعوها!! فلم يسمح للكورد الا خياراً واحداً وهو الانصهار الاجباري بالوسائل الارهابية، ونحن نعيش في عصر تحرر الشعوب!.

٤- ثم يقارن الكاتب الاممة الكوردية بعشرون مليوناً مع طوائف دينية او اقلية قومية. ان المنطق الانساني والفهم العالي هو حق جميع الشعوب والطوائف مهما كانت اقلية ان تمارس حقوقها القومية المشروعة وشعائرها وطقوسها الدينية الخاصة بها. ان عدم مطالبة الكورد بالاستقلال لايعني في اي حال من الاحوال، عدم حقهم في ذلك او انعدام شروط الاممة ومقومات الدولة فيهم. واذ كان الكاتب يقارن واقع الاممة الكوردية وموقع كوردستان بـ (نيبال)، لماذا لا يذكر امارات الخليج و دولتي قبرص؟ فالعوامل الاقتصادية في كوردستان اقوى من اقتصاديات معظم دول العالم الثالث غير النفطية.

٥- السيد معمر القذافي هو قائد الثورة وشعب يحمل رسالة انسانية بنظريته الاقتصادية والاجتماعية، وموقفه من حركات التحرر وحق الشعوب المضطهدة في تقرير مصيرها، نابغ من احساسه بما ساء هذه الشعوب.

لقد سبق وان دافع عن حق الكورد كاممة، اشهر زعماء العالم الثالث من الذين قادوا شعوبهم الى التحرر والاستقلال، كزعيم الهند الراحل نهرو في كتابه ((لمحات من تاريخ العالم))، والرئيس الراحل جمال عبدالناصر.

كلمة اخيرة نوجهها للكاتب كان من المفروض ان تخدم اقلام الصحافة قضية الوفاق و التعايش الاخوي واحترام حقوق الامم، لا اثاره النعرات القومية و الدعوة الى صهر بعضها.

ريسناس



### شعارات

باخيك به درك به رزين كراوه

گولي نه و باخه به خهه ره خساوه

به لام باخه وان با دلنبايي

نه و گوله تا سه ر ديلي نه ونابسي

هه ر نه بي روژي كه وا نه و گوله

بيي رزگاري له و كوتو به تده روژگار - سوويد

١- به ختیار

ب- له کی

ت- فه یلی

س- که له پوری

ج- مامه سانی

٣- گورانسی ((بریتسی به له چوار شیوه ی بچوک))

١- باجه لانی

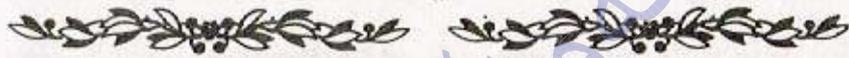
ب- کاکه یی

ت- زه نکه نه

س- هه ورامی

٤- زازایی

خه باتا گه لی کورد بو  
مانی چاره لی کرننا  
باشه روترا خو، مافه کی  
خورست و ره واپیروزه.



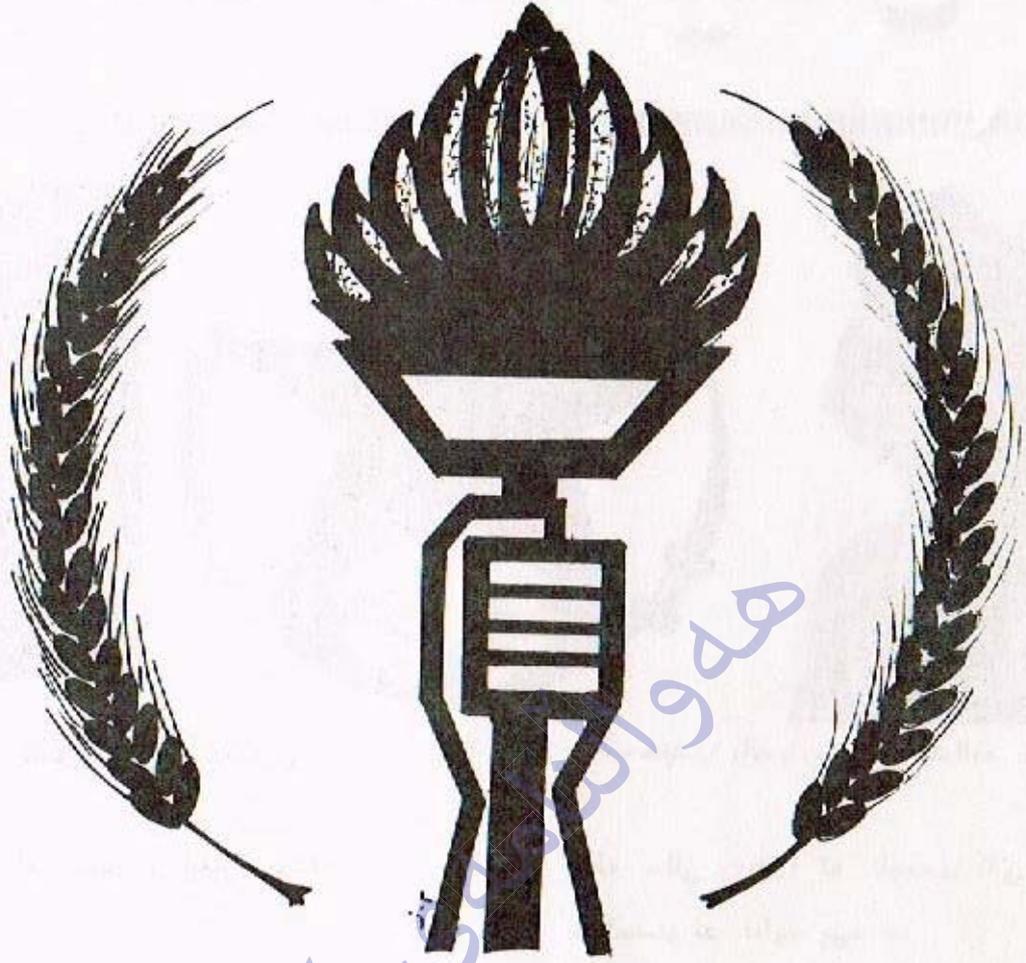
## شکر علی مساهمة

تشکر هیئة تحریر صوت الشعب- ده نکسی که ل- کافه الاخوة الاعزاء الذين ساهموا في دعم المجلة بتبرعاتهم لمطبوعات الحزب، و باقلامهم الفنیة و الادبیة و السیاسیة فی صفحاتها، و الاخوة الذين ساهموا فی توزیع و نشر اعدادها. آمین ان تستمر الاقلام التقدمیة فی مساهمة المجلة بنتائجها الادبیة و الفنیة و السیاسیة... الخ.



الاخ به بهدی مخ

نقدر مشاعرکم الطیبة تجاه مجلة ((ده نکسی که ل))، و صلتنا نتاجاتکم الادبیة متأخراً، الا ان المجلة لاتنشر القصائد و الخواطر و الحكم التي تزيد عن صفحة واحدة، و قد تنشر مقاطع من شعرکم فی الاعداد القادمة اذا تم تزويد المجلة باسمکم و عنوانکم الكامل.



ئە و زىانە كەى زىانە ؟ وەك كە وى بە ندى قە فەس  
زىر چە بوكى بيگانە بى و زىر دە سەى پياوى تە رەس  
بەت لە مل بى و رات بى كىشن هەر وە كو تانجى و مە رەس  
نامە وى ئە و جورە زىنە دەك خوا نەيدا بە كەس  
قە ف قە فى حەلقەى كە لە بچە هە لىرە وەك پالە وان  
خوتو مندالت بە كوشت دە بو رە و اجى كوردستان

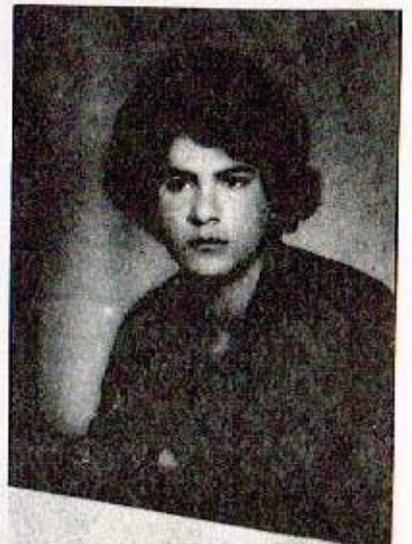
(( قانع ))



# یاری شه‌هیدان



شه‌هیدی باله وان صلاح عبدالله محمد



★ شه‌هیدی قاره مان لوقمان خه لیل خه سه ن

له سالی ۱۹۶۲ له ناوچه ی کاتی ماسی  
— نامیدی له دایک بووه .

له ۱۴ - ۳ - ۱۹۷۹ دواى ناشکرا بوونی له  
ریکخواه گه ی هاتوته ریزی شورشی گولان .  
له ۹ - ۶ - ۱۹۸۱ هاتوووه ناو ریزه کانسی  
بارتی دیموکراتی گه لی کوردستان .

شه‌هیدی نه مر بیشمه رگه یه کی نازاو  
چالاک و دلسوز بوو .

له شه‌ری براکوزی له کاتی هیرشی (پ.د.ک)  
بو سه ر بنکه کانی پارتیمان له ناوچه ی بادینان  
شه‌هید کرا .

له سالی ۱۹۶۳ له ناوچه ی زاخو له  
دایک بووه .

له ۱ - ۸ - ۱۹۸۱ هاته ریزی بیشمه رگه  
دلیره کانی پارتیمان .  
له ۳ - ۴ - ۱۹۸۲ شه‌ره فی نه ندایه تی  
پارتیمانی وه رگرت .

شه‌هیدی نه مر خوشه ویست و نمونه ی ئیلتزایی  
پارتیایه تی بوو .

له شه‌ری براکوزی له کاتی هیرشی (پ.د.ک)  
بو سه ر بنکه کانی پارتیمان له ناوچه ی بادینان  
شه‌هید کرا .

نه‌مری و سه‌ره‌ری بو شه‌هیدانی رنگی رزگاری کورد و کوردستان

# ايها الفقراء



الاف القصور الشامخة

الاف الدنانير

الاف الحبيبات الفاتنات ..

تركتها جميعا

لكي لا افقد اصواتكم .. ايها الفقراء

ومتى شعرتم بان صوتي .. ليس هو

صوتكم ...

وان لوني .... هو غير لونكم

وعمومي .... ليست همومي

وقهمي .... ليس فهمي

انذاك مرقوا شعري

حطموني كتمثال

واذا ما شعرتم بانني لست جائعا مثلكم

انذاك ازيلوا اسمي من ذاكرتكم ....

وعندما تدركون بانني لست منكم

اكتبوا فوق قبوري ....

(( مات شاعرا جباناً ))

شعر لطيف ههلمه ت

ترجمة ازاد عبدالله



(( شيركو بيكه من ))

پى وون شه كه م .. خو وون شه كه م .. به لام گيانه ..  
 هه رگيز خوړى سه رفرازي كورد وون ناكاهه م ..  
 زيان لاي من به ره و هيووا كوول نه دانسه  
 كه ر وا نه يى به دل خواستى مردن شه كه م





ديمه نيگله كرردستان

بـريـا جـاريـكـي تـر مـن تـم بـديـايـه  
بـالـيـكـم لـه نـگـو چـا و يـكـم كـويـر بـوايـه



#### تتمة الصفحة ١٨

في تلك الدول ، وليس نقيضها كما يظن هؤلاء متحججين بتجزؤ البروليتاريا . واية مصلحة للبروليتاريا هي اهم واكثر من وحدة اهدافها ونفالتها في الامم المظالمة . . . الامر الذي سيؤدي بلا شك الى اتحادها بعد ظفرها واستلامها زمام الحكم في تلك البلدان . هذا الاتحاد القائم على المساواة العامة والديمقراطية الشاملة .

يقول لينين في كراسه المذكور قبلا صفحة ٧ - ((وكما ان الانسانية لا تتمكن من البناء الطبقات الا عبر مرحلة انتقالية هي دكتاتورية الطبقة المظالمة . كذلك فهي لا تستطيع التوصل الى اندماج الامم المحتوم الا عبر مرحلة انتقالية هي مرحلة تحرر جميع الامم المضطهدة تحررا تاما ، اي عبر مرحلة تتمتع فيها بحرية الانفصال . ))

هیمن نه ته وه که ی خوی خوشده وی له وه ش زیاتر نه ته وه که ی خوی ده یه رستی . به لام رقیشی له هیج نه ته وه یه کی تر نیه . له هه موو دیوانی هیمن دا شیعریت که باسی نه ته وه یه کی تر به خرابه بکا یا کورد له نه ته وه یه کی تر به به رزتر دابنی به دی ناگری دیارده یه ک که به داخه وه له هوزانه کانی زور هوزانقانی کورد دا به رچاو ده که وی . ماموستا هیمن زور جار له شیعره کانی دا باسی بیسه وا قازی ده کا وه سه ردار ی شه . هیدانی خوشده وی چونکه سه رموو یه تی :

زانابوو کورد بیه زه ربوو بیسه وابوو رابوو رابوو  
 هیمن دیسان هه ر له سه ره تاوه له ناو نه ته وه ی خوشی دا هه موو چین و  
 توویزیکی به یه ک چاو ته ماشا نه کرده و ناگاه بویه له هه لبه مستیکی -  
 به ناوسانگی خویدا (( ده یلیم و بی باکم )) ده لی و -

ته وی ناغایی بیکاره جه بوون و قه لس و لاساره  
 دزیو ری گرتنی کاره ته من ده یلیم و بی باکم  
 له شه م و شووره یی مردم به خوم من چون یلیم کوردم  
 که ناغا نا بروی ب مردم ته من ده یلیم و بی باکم

هوزانق ( شه نکه بیری ) هه سستی ده روونی هیمن ده رته بریت به رابه ر سروشتی کوردستانی داگیرکراو له گه ل هم هونراوه ی دا هیولم نه وه یه هوزانقانی مهن ماموستا هیمن تیکوشانی خوی له بیناوی رزکاری کورد و کوردستان له بیناوی بیسرخستنی زمان و نه ده بی کوردی هه ر دریزه بی بدا .

شه نکه بیری

شه نکه بیری سالی سالان له کویستانی له ناو مه ری بو مه ردوشین هه لت ده کرد ته و باسکی سپی مه ره ری له به ر هاره ی کوبه روک و گواره و کرمه ک و زیرچه نه نیوه روبه له به ر بیری کوری مه ری راده بیه ری



که نیواران که زیت ده کردن سی به نگی و چاوت ده رشست به و که زوی چاوه ته رمانه بی ره حمانه شوانت ده کوشت شه نکه بیزا به سروه با سوزده ی ده برده به ر به زنت ناخر توش هه وای کویستانی نه و کوردستانه ت هه لده مشت



شه نکه بیری گراوی خوم وینووسی جه مال و جوانی ئیستانش بالینی وه ک جاران له شوان و میگه لو ده روانی وامن بیسه رگه م ده جه نم بو ولاتی له تو شیرنتر نه م ده دا به ته ختی شایی ده نا به رده بیری شوانی



زوری نه ماوه بیته به ر نه مانی هه ول و خه بانم له داگیرکه ر باک بیته وه خاکی بیروزی وولاتی -  
 چه ک داده نیم کوچانه که ی جارانس هه لده گره وه نو هه ر بیری به م من هه ر شوان فریشته ی ناسه و ئاواتم

# هه نديك روداوی گرنك له ميژوی نه ته وهی كورد

## ئاگري داغ

سه دهی حه فته م: نوسين به زمانی كوردی دوزراوه ته وه وه زورهی نوسينه كان ده ربارهی نازاری دانيشتوان  
كوردستان بوه له كاتی هيرشی عه ره به كان كه ئایینی ئيسلامیان بلاو ته كرده .

۱۱۶۹ - ۱۲۵۰ - ده وله قسسی ته یویی له زیر رابه رایه تی سه لاهه دینی ته یویی فه زمانه وای روزه لاتی  
ئاوه راستی ته كرد .

۱۵۹۶ - شه ره فخاننی به تلیمی به رتوکی شه ره فناهی ته واو كرد كه یه كه مین په رتوك بو نوسرابیت ده ربارهی  
میژوی گه لی كوردستان .

۱۶۹۵ - فه یله سوف 6 نوسه ره شاعیر ته حمه دی خانی چیروکی مه م وزینی بلاو كرده وه وه ته ده بی كوردی  
ده وله مه ندرتو كرد به م چیروکه بی هاوتایه كه تاكو ئیستا به چه ندين زمانی بیگانه چاپ كراوه .  
سه دهی نوزده م چه ند ته ماره تی كوردی سه ره خو له كوردستان دروست بون وهك ته ماره تی  
بابان له سوله یمانیه له سالی ۱۸۱۸ ته ماره تی سوران به سه ركه دایه تی باشای كوره له ره واندوز  
له سالی ۱۸۲۲ ته ماره تی بوتان له سالی ۱۸۴۳ كه بنه ماله ی نیشتمانیه ره ری به درخان سه ركه ده ی  
ته كرد .

۱۸۹۸ - ده رچونی یه كه مین روزنامه ی كوردی (كوردستان) كه بیرورای بزوتنه وه ی رزگاربخوازی نه ته وه ی  
كوردی تیا بلاو ته كرایه وه .

۱۹۱۹ - ۱۹۲۰ - بو یه كه م بخار شورشيك له كوردستانی خوارو هه لگیسا دزی دژمنی به ریتانی داگیركه ره  
ثم شورشه كه له لایه ن شیخ محمودی نه مره وه سه ركه دایه تی ته كرا داواي "كوردستانیکي نازادو  
یه كگرتنی" ته كرد .

۱۹۲۳ (نازار) - میری فاشستی تورانی له توركیا بریاری قه ده غه كردنی جلوه رگی كوردی، ريكخراوه بیشكه وتوه .  
كوردستانیه كان نوسینن به زمانی كوردی دا له كوردستانی داگیركراوی سه رودا .

۱۹۲۵ - شورشی شیخ سه عیدی بیران له كوردستانی سه رو ده سمجتی بیکرد بو ده ركه دنی تورانیه  
ره كه زه رسته كان له خاکی بیروزی كوردستان .

۱۹۲۷ (ئاب) - كومه له ی (خویبون) دامه زرا كه خه باتی ته كرد بو یه كگرتنی هه مور پارتو ريكخراوه  
كوردیه كان له باش جه نگی یه كه می جیهانی .

۱۹۳۶ - ۱۹۳۸ - به رده ولم بوئی خه باتی چه كدارانه ی كورده كانی ده رسم . تورانیه كان ثم شورشه شیان  
هه روهك شورشه كانی به درخان و بیران له خویبن نقیم كرد . له ماوه ی ثم درو ساله دا زیاتر له یسه نجا  
هه زار روله ی كورد شه هید كرا كه به خویبنی ئالیان خاكه تینه كه ی كوردستانیان ئاودا .

## ئاواره



محمد سید سیکانی

ده با گری به روشی دل  
 ده ریاکانی زیندووی زبان  
 به کول بینهی ...  
 تک تک ... فریمسکی ئاسمانی ئاواره ییم  
 به ره و رویار ...  
 بتکیته خوار ...  
 له گهل بادا ...  
 شه پۆلی توندی ده ریادا ...  
 بررا بررا ... بو هه موو شار ...  
 له گهل دیمه نه جوانه کانی سر و وشتا  
 ببی به ره ننگ ...  
 ببی به ده ننگ ...  
 له فره نگی خوشه ویستی  
 ببی به ره ننگ

## په یمان

به یمان ... به یمان  
 هه زار ... به یمان  
 که زرگار بووم له و که رده لوله ی تی ی که و تیریم  
 نه و سا بریم  
 نا له خاکی فه له ستینهی ئاسمان که شا  
 نه ک هه ر له وی  
 له جه نکه له چره کانی ناو قیتناما  
 له نه فریقای قوله ره شا  
 له نه ریتیرای بی به هارا  
 له هه ر خاکی دولار بزیست  
 بزیستمه وه مه د کیژارا

((عبدالله به شیو))

٣- في حالة تحرير الاراضي من الضروري جداً توزيع الاراضي على الفلاحين وبشكل عادل لكي يشعر هؤلاء الفلاحون بان الثورة هي لمصلحتهم، ومن المفيد ان يشجع هؤلاء الفلاحون لتشكيل التعاونيات الزراعية باعتبارها شكل ارقى في عملية تطور الانتاج الزراعي .

٤- الضرب على ايدي الاقطاعيين و شلهم والقضاء عليهم وتصفيتهم قدر الامكان .

رابعاً توثيق الروابط والعلاقات مع الاحزاب الكوردية الوطنية في المنطقة والاستفادة من تجاربها وامكاناتها وبالمقابل مد يد المعونة والمساعدة لها متى ما اقتضت الضرورة لذلك .

خامساً وفي نفس الوقت من المفيد بل من الضروري خلق الروابط بين الحركة التحررية الكوردية وحركات التحرر الوطني العربية ودعمها بكل السبل الممكنة وبشكل خاص المقاومة الفلسطينية مثلة بمنظمة التحرير الفلسطينية كمثال شرعي ووحيد للشعب الفلسطيني في نضاله من اجل العودة واقامة دولته الوطنية المستقلة على ارض وطنه .

سادساً عدم الانعزال عن الحركة الثورية العالمية وخلق الروابط الوثيقة والمتينة معها وبشكل خاص مع المنظومة الاشتراكية وذلك من اجل تعريف هذه القوى " المساندة لنضال الشعوب " وبشكل جيد على قضية الشعب الكوردي ونضاله العادل من اجل حقوقه القومية المشروعة .

ان قضية الشعب الكوردي ونضاله هي ليست وقتاً او حكراً على هذا الحزب او ذاك او هذه الحركة او تلك بل هي قضية مشتركة تخص عموم الشعب الكوردي، متمثلاً بكافة احزابه وقواه الوطنية الديمقراطية فقد دلت التجارب ان الطريق الصائب والصحيح لخلاص الشعب الكوردي من العأس والدمار منذ ما يقارب الـ قرن هو طريق وحدة الصف، وحدة الكلمة، وحدة البندقية، وبالتالي وحدة البرنامج الكفاحي لقوى وفصائل الحركة الوطنية الكوردية و تنفيذها على ارضية صلبة قوامها جماهير الشعب الكوردي ومساهمة ومساندة كافة القوى الوطنية الاخرى ضمن برنامج متكامل على النطاق الوطني، وذلك لتحقيق شعار كل القوى الوطنية المتمثل في اسقاط النظام الدكتاتوري الرجعي، واقامة نظام حكم ائتلافي يحقق الديمقراطية للمراق والحكم الذاتي الحقيقي لكوردستان.



تتمة الصفحة ٣

عاش نضال وتضامن الشعوب من اجل التحرر والديمقراطية والاشتراكية

الخزي والعار للصهيونية والانظمة الصهيونية وسيدتها الامبريالية

المجد والخلود لشهداء الحركات التحررية في العالم

حزب الشعب الديمقراطي الكوردستاني

فرع امريكا الشمالية

اواسط حزيران ١٩٨٢

۱۹۴۶ (کانونی دووهم) - بو یه که مین جار له میزوی نوی نه ته وه که مان کوماری مه هاباد له کوردستانی ئیران دامه زرا وه خه باتکه ر قازی محمد کرا به سه روک کومار . داخی هه موو کوردیکی دلسوزه که ته مه نی ئه م کوماره کورت بو وه سالیکی نه خایاند که هیزه کانی حه مه ره زا شای جه للادی که لانی ئیران توانیان کوماره که بروخینن و روله ی به وه فای که ل قازی محمد شه هید بکه ن .

۱۹۵۸ (ته موز) - ئاواتی دیرینه ی که لی عیراق هاته دی به روخاندنی رزیعی هاشمی سه ره به ئیمبریالین له عیراق دا . له ده ستوری کاتی به یان کرا که عه ره ب و کورد هاو به شی نیشتمانی عیراقن . زوری بسی نه چو قاسم له ریازی راسته قینه ی شورشی که لاویژ لای دا وه له روزنامه کانی میری دا داوای توانده وه ی نه ته وه ی کوردی شه کرد له ناو نه ته وه ی عه ره بدا .

۱۹۶۱ (ته یلول) - به ریاکردنی شورشی شه یلولی مه زن له لایه ن جه ماوه ری کوردستانه وه بو وه رگرتنی مافه نه ته وه یه کانی کورد به شیوه ی ئوتونومی بو کوردستانی عیراق . ئه م شورشه زولم لی کراوه ۱۵ سالی خایاند وه ئیسمپاتی کرد که ئیراده ی کورد که بژیته وه ک نه ته وه یه ک زور به هیزه تره له پیلانه کانی فاشست . چوار یه که ملیونیک سوپای عیراق توانای له ناوپردنی شورشی نه بو جا بوکاسای له سه ر حکم له عیراق ناچار بوو به نا بو ئیمبریالیزی تاوانباری شه مه ریکا به ری بو به ستنی به یمانی جه زائیر .

۱۹۶۳ (حوزه یران) - یه کیه تی سوفیه ت بشتیوانی ره سعی خوی بو بزوتنه وه ی رزگار یخوزانه ی کوردستان اعلان کرد .

۱۹۶۷ - ۱۹۶۸ - بزوتنه وه ی چه کدارانه له کوردستانی ئیران ده ستی بیکرد . زوربه ی خه لکی زه حمه تکیش له ناوچه که لایه نی ئه م بزوتنه وه یان شه گرت . هه تا سه رکرده کانی ئه م بزوتنه وه یه وه ک قاره مانان مه لا ئاواره ، سوله یمانی موعینی ، شه ریفزاده شه هید نه کران دوزمنی ئاربابهری بو نوکه ره کورده کانی نه یانستوانی شورشه که له ناو به رن .

۱۹۷۰ - به ستنی به یمانی ۱۱ بازار له لایه ن میری عیراق و شورشی کوردستان که تیایدا رزیعی به عسی به لینی جی به جی کردنی ئوتونومی بو کوردستانی عیراقی دا .

۱۹۷۴ (بازار) - ده ست پی کردنه وه ی شه ر له کوردستانی عیراق پاش شه وه ی رزیعی تکریتی گومان لی کراو هه ر خه ریکی به عه ره ب کردنی کوردستان بوو له جیاتی جی به جی کردنی ئوتونومیه کی راسته قینه .

۱۹۷۵ (بازار) - ئیمبریالیزی شه مریکی به یمانی جه زائیر له نیوان نیرونی سه رده م (سه دام تکرستی) وه شای ئیران پیک هینا . له شه نجای ئه م به یمانه له ناوپردنی شورشی شه یلول بوکه گرنگترین شورشی که له که مان بو . باری جیوسیاسی کوردستان وه شیوه ی چینایه تی سه رکرده یه تی شورش لـ و

هوبانه بون که وای کرد بیلابنی ئیمیرالیسیزی جیهانی و نوکه رانی سه ریکه ویت بو له ناو بردنی شورشی گه لی کوردستان .

۱۹۷۶ — به ربابونی شورشی ئایاری بیشکه وتووخوازی نیشتمانی له کوردستانی عیراقی دزی سیاسه تی ژینوسیدی تکریتی له کوردستان وه بو روخاندنی ئەم رزیمه سه ر به ئیمیرالیزم وه وه رگرتنی ئوتونومیه کی راسته قینه بو گه لی کورد .

۱۹۷۸ — زیاتر له هه زار گوندی کوردستانی عیراق سوتان و ویران کران به دهستی رزیمی عیراقی به کوری گیراو وه دانیشتوانیان به زور کوچ بی کوا بو خوازی وولات . هه ر له م ماوه یه دا کوشتن و گرتن و تازار دانی نیشتمانه روه ره عه ره ب و کورده کان به دهستی گهستاپوی سه دام به رهی سه ند .

۱۹۷۹ (ئاب) — دهست پیکردنی هیرشی سوپای ئیران بو سه ر شورشی کوردستانی ئیران که داوای مافه ره وایه کانی بو حه وت ملیون کوردی کوردستانی روزه لاتی ته کرد که بی به ش بون له که مترین مافی نه ته وایه تی له سه رده می رزیمی شای به کریگیراوی نوینه ری کونه به رستی فارس . رزیمی ئیسلامی زور به بیره حمانه شاری خوین و خه بلت شاری مسنه بومبارانی هه وایی ته کات وه شاری شه هیدان شاری مه هاباد ویران ته کات وه زیاتر له ۱۰ هه زار کوردی بی تاوان گیانی خویان له ده ست دا .

۱۹۸۰ (ئیلول) — به هاوکاری ته مه ریکال وه هاوپه یعانه کانی ناتوی رزیمی سوپای فاشست دیتسه سه ر حکم له تورکیا وه هیرشی ره گه زه رستی له شگری تورانی بو له ناو بردنی کوردستان و گه له که ی دره نده تر بوو .

۱۹۸۱ (ته موز) — بارتی کریکاران ، پاوتی جوتیاران ، بارتی روشه نپیره شورشگیره کان ، بارتی هه لگرتنی ئالای خه باتی چینایه تی ، شان به شانی خه باتی نه ته وایه تی ، بارتی دیموکراتی گه لی کوردستان دامه زرا .

۱۹۸۲ — مه شخه لی ئاگری شورشی گه لی کورد له سه ر چیا به رزه کانی کوردستانی داگیرکراو بلند تر ته بیته وه وه دوزمتمانی کورد و کوردستانی بی ئه سه سوتینویت . خه بات هه ر به رده وام ته بیت تا وه رگرتنی مافی چاره نوس بو نه ته وه ی کورد .

### سه رچاوه کان :

۱ — گه لیککی بی نیشتمان کورد و کوردستان : نویسی جیرالد شالیاند ( چاپی له نده ن )

۲ — جیگیری شورشگیری له بزوتنه وه ی رزگارخوازی کورد : نویسی کاک ساهی عبدالرحمن



راسته نیمه ناتوانین دان به وه دانه نین که کیشه ی کورد هه تا بلی ی نالوزه وه دوزمنمان زورن و دره نده ن هه روه ها که رنگای خه باتمان زور سهخت و دریزه به لام له هه مان کاتدا شه بی شه وه شمان له به رچاو بیت که گه له که مان کم له جه ننگ دوراوه وه له قوربانان دان و قاره مانیه تی نواندن دریخی نه کرده . به لکو له رووی رامیاره وه هه میشه کز بووین و هه له خه له تینراوین . شه مه ش له به ر نه بوونی سه رکردایه تیه کی زاناو دوروین . له به ر نه بوونی سه رکردایه تیه کی چه کدار به نایدولوزیه تی شورشگیری که رنگای دروستی خه باتی رزگاربخوازی گه له که ی بزانتیت وه لی ی لانه دات سه ره رای هه رجوره مه ترسیه ک . سه رکردایه تی وا دوست و دوزمنانی گه له که یان به شیوه یه کن زانستی له یه ک جیا شه که نه وه و هه رگیز پشتیوانی چینه زه حمه تکیشه کانی گه لی خویان به یارمه تی زه هراوی بیگانسه ی گومانلی کراو ناک وورنسه وه .

وا به ره به ره کومه لگای کورد له روی کومه لایه تی له پیشکه وتن دایه به تایه تی باش کاره ساتی ۱۹۲۵ شه گه رچی شه پیشکه وتن له هه ندی ناوچه ی کوردستان له سه رخویه وه تا نیستان سیسته می خیله کی کون که نه خوشیه کی کوشنده یه ره واجی هه رماوه به لام گومان له وه دانیه که به شیوه یه کی گشتی رورمان به ره و زووناکیه و بله ی هوشیاری له ناو جه ماوه رداله به رزی دایه . لسیره دا شه رکیکی زور بیویست و سهخت له سه ره شانی به ارست و هیزه پیشکه وتنخوازه کانی کورده که بتوانن شه گورینه ی ناو کومه لگای کوردستان خیراتریکه ن له به رزه وه ندی چینه زه حمه تکیشه کانی کورد که شه مه ش شه بیته هه نگاویکی بنچینه یی به رزگاری کورد و کوردستان .



		Cem , Gav	ج	چم - چاف
E	e	Êre , Êş	ئ	ئیره - ئیش
I		Bir , Pir	.	بر - بر
S		Şeş , Şin	ش	شه ش - شین
U		Dûr , hûr	و	دور - هور



يمكن حساب اية عملية بانها ثابتة ومجردة من اية علاقة وازلية، بل بعكسها فكل شئ في تغير مستمر وفي حركة مستمرة نتيجة لوجود التناقضات فيها وعمل هذه التناقضات . اننا و ان كنا بصدد الجماهير والحزب الطليعى هنا فجدير بنا ان نوضح بان وسائل الانتاج قد قسمت المجتمع البشرى الى طبقتين متضادتين ( وطبقات اخرى ثانوية ) هما المستثمرون والمستثمرون . وان تاريخ المجتمع البشرى وتطوره و تطور وسائل الانتاج والحروب والثورات وغير ذلك هي كلها نتيجة للصراع المستمر الكائن بين هاتين الطبقتين . ان الافكار التقدمية هي الافكار المدركة لهذه التناقضات و الصراع الناتج منها والمؤمنة بها . . . ولكن ايكفى هذا ؟ .

الجواب هو النفى . . . وهو الذى يجلبنا الى النقطة الثانية واهميتها لنقول انها الكلمة الاولى ، اذ ان الايمان المجرد بالافكار التقدمية لا يكفى . . . بل انه ليس اجدى من كتاب عظيم تراكم عليه الغبار فى سلة المهملات . ان الصفة الثانية التى تميز اعضاء الحزب الطليعى هي ممارسة هذه الافكار والعمل الجاد بها فى حدود علمهم . السمة العظيمة الاعمية هي الانحياز الى ما هو تقدمى والتضامن مع القوى العاملة المظلومة من جهة ، والوقوف بوجه الاستثمار والمستثمرين باعتبارهم القوى الظالمة والمعوقة لسيادة الحرية والمساواة و تطور المجتمع من جهة ثانية . ان هذه الامور ليست بالبساطة التى قد تبدو فى سياق البحث . ان مسألة تحديد التناقضات الرئيسية والثانوية ودراسة الحام والخاص وربطها من خلال دراسة الواقع ومن ثم كيفية العمل من المسائل التى تتطلب الدقة والتفكير والحذر كما وان تلك تتطلب نفسية متواضعة وثورية عاملة على تغيير كل ما هو بال وغير نافع ورجعى فى المجتمع التقليدى بجانب الثقافة والوعى . وخير من يتصف بهذه الصفات هم ممثلوا الطبقات الكادحة ( العمال والفلاحون ) و المثقفون النوريون المنسخلون تماماً عن طبقاتهم — ذوات الطابع الانتهازى — والمنحازون لصالح الطبقات الكادحة .

ان الخصائص المذكورة لمنتمى الحزب الطليعى تحدد كثيراً من عدد اعضاءه فتجعل منهم اقلية اذا ما قورنت بعدد الاعضاء فى باقى الاحزاب . . . ولكنهم بحق اقلية دايناميكية لها الاثر الاكبر فى المجتمع . فاذا اراد حزنا — حزب الشعب الديمقراطى الكوردستانى — السير قدماً ليحتل مكان الحزب الطليعى بين الاحزاب الاخرى ، فعليه ان يحرص جاداً على نوعية الافراد الذين سينظمهم داخل صفوفه باعتبارها احدى المقومات الهامة والمكاملة للمقومات الاخرى للحزب الطليعى . . . كما وان عليه تنقيف هو "لا" تنسيقاً علمياً وثورياً تقديمياً وبصورة مستمرة وجادة وفى كل المراحل . . . عليه ان يعتمد بالدرجة الاولى على الكادحين من ابناء شعبنا لانهم كانوا ولا زالوا اداة ثوراتنا ووقودها كما و يصح ذلك التعبير لكل الثورات فى العالم انقاً وحاضراً . عليه ان لا يعير اهتماماً قصوى الى انتساب الموظفين لانهم بحكم طبيعتهم التطبيقية يترددون و يرتدون عن تقديم التضحيات الغالية عند المواقف الحاسمة والخطيرة وهم كما قال لسنين فى مختاراته ( المجلد ٧ ص ١٤٢ ) (( يظهرون الميل الى التحول الى بيروقراطيين اى الى اشخاص ذو امستيازات

منفصلين عن الجماهير ويقفون فوقها )) .

# الشمس

الجزيرة المركزية للجهة الوطنية القومية الديمقراطية في العراق

العدد الرابع السنة الاولى كانون الاول ١٩٨٢

السعر ١٠٠ فلسا

في سبيل اسقاط النظام الدكتاتوري  
واقامة حكم ائتلاف وطني يحقق  
الديمقراطية للعراق والحكم الذاتي لكرهستان

صدر العدد الرابع من ( الانتفاضة الشعبية ) الجريدة المركزية للجهة الوطنية القومية الديمقراطية في العراق .  
ومناسبة الذكرى الثانية لميلاد الجبهة تناول المقال الافتتاحي تحليل الاوضاع الداخلية في العراق وفي الشرق الاوسط ودور الامبريالية والصهيونية والرجعية المحلية في ضرب الحركات التحررية في المنطقة .  
جاء في مقدمة المقال مايلي :-

## حول الذكرى الثانية لميلاد جهتنا المناضلة

بتاريخ ١٢/١١/١٩٨٢ حلت الذكرى الثانية لتأسيس ( جوقد ) وهي مناسبة وطنية عميقة الاثر والدلالة وعلامة مضيئة في اطار نضال شعبنا العراقي الموحد عربا وكوردا وتركمانا الهادف الى اسقاط الفاشية الحاكمة ، وانقاذ بلادنا من المخاطر الجديدة التي تهدد السيادة ، وكياننا الموحد ، وتمر الذكرى الثانية لتأسيس جهتنا المكافحة وقد شهد العراق والامة العربية تطورات خطيرة تؤثر بمجملها وبتائجها على مسار ومستقبل حركة التحرر الوطني العربية وجميع شعوب المنطقة .



وفي ملحق العدد الرابع للجريدة نشرت البلاغات العسكرية بالفعاليات التي نفذتها القوات الشعبية التابعة للجبهة الوطنية القومية الديمقراطية في العراق . ولوحظ تصاعد العمليات العسكرية والمقاومة الجماهيرية ضد التنظيم الفاشي في قاطع الموصل .

ملاحظة

المواد الموقوفة باسمها لا تعبر بالضرورة عن وجهة نظر تحريرنا.

تسبب

تسبب و نوسيناهى كه به ناوى نوسه ره كانيان بلايونه ته وه مه رح نويه كه راي پارنيسمان بيت .

## ناونيشان :

<b>DENGÎ GEL</b> P. O. BOX 2571 WINDSOR, ONT. N8Y4T3 CANADA	<b>DENGÎ GEL</b> P.O. BOX 50736 Nashville, TN , 37205 U.S.A
--	--

## اعزاؤنا القراء :

نحن بانتظار المزيد من نتاجاتكم الادبية ، السياسية الاجتماعية والاقتصادية كذلك نشاطات الجالية الكوردية و ساهموا فى احدى صفحات مجلة ((صوت الشعب)) باحدى اللغتين العربية والكوردية على ان لا يتعدى المقال عن ثلاث صفحات والقوائد او الخواطر عن صفحة واحدة .

## خوينهري به ريز :

گهواره كه تان ((ده نگی گه ل)) پيوستى به نوسينه كانتان هه به له روى (ويزه پى ، راميسپارى، كومه لايه تى، تابورى) به كوردى يان عه ره پى . وه تكلمان وايه كه ووتار له سئى لايه ره وه به خشان له يه ك زياتر نه بيت .

سوپاس

★ نناشد جميع الاحزاب و القوى التقدمية  
والوطنية العاملة في الساحة  
الكوردستانية عدم اللجوء الى العنف لحل  
الخلافت و نبد المهارات والعمل الدؤوب من  
اجل التقارب و التنسيق وبالتالي اقامة جبهة  
وطنية تقدمية كوردية تكون جزءاً هاماً من الجبهة  
الوطنية العراقية الشاملة.

نو من و نناضل من اجل حق تقرير المصير  
للامة الكوردية اسوة باسم العالم  
اجمع . و يعمل حزبنا على التوعوية  
والتنقيف به على جميع الاصعدة . و يحى  
المؤتمر نضال القوى الوطنية التقدمية  
في جميع اجزاء كوردستان و يناشد جميع  
القوى الوطنية في المنصقة دعم كفاح  
امتنا الكوردية ضد الظلم و الاضطهاد و  
من اجل حقوقها القومية العادلة و تقرير

مصيها بنفسها .  
\*\*\*\*\*  
(من مقررات المؤتمر التاسع ل حزبنا )

GOVAREKA WÊ JEYÎ RAMYARÎ YE

PARTA DÎMOKRATÎ YA GELE KURDISTANÊ LI ENRIKA JORÎ , BELAV DI KET  
JIMAR "2" SAL "1"  
BEFIRBARA - ÊKE "2682" K.  
DECEMBER "1982"

**DENGÎ GEL**



صوت الشعب / مجلة سياسية ادبية يصدرها فرع امريكا الشمالية لحزب الشعب الديمقراطي الكوردستاني

العدد ( ٢ )  
السنة الاولى كانون الاول ١٩٨٢